COD. 6315104500

REV. 2 del 30/01/2026

Numero Verde
800-809065

Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

827070

Ariete

Frullatore
Blender
Mixeur
Mixer
Batidora
Liquidificador
Blender
Μπλέντερ
Блендер
خلاط
Блендер
Blender
Blender

CE EAC

579

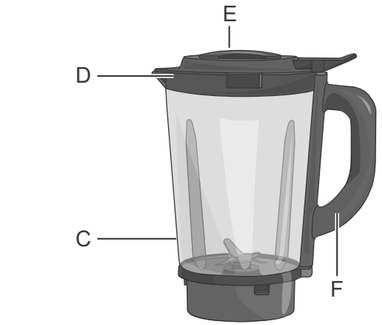

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono pertanto protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggete con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e similari quali:
- nelle zone per cucinare riservate al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali;
- nelle fattorie;
- l'utilizzo da parte di clienti di alberghi, motel e altri ambienti a carattere residenziale;
- negli ambienti tipo bed and breakfast.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- L'apparecchio è conforme al regolamento (EC) No 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.
- L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone.
- Il presente apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o scarsa esperienza o conoscenza soltanto sotto sorveglianza o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini con età inferiore a 8 anni.
- Evitare che un bambino afferrando il cavo di alimentazione possa far cadere l'apparecchio.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

- Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
- Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
- Se decidete di utilizzare una prolunga elettrica, quest'ultima deve essere adeguata alla potenza dell'apparecchio, onde evitare pericoli all'operatore e per la sicurezza dell'ambiente dove si opera.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- Quando l'apparecchio non è in funzione staccare la spina dalla presa di corrente elettrica.
- Togliere la spina dalla presa prima di ogni intervento di pulizia o di manutenzione.
- Prima di riporre l'apparecchio scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Attendere che le parti calde si siano raffreddate.
- Quando vi dovete assentare per poco tempo, spegnere l'apparecchio e scollegare sempre il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzate l'apparecchio se avete la mani bagnate o se avete i piedi nudi.
- Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di regolare la manopola posta sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
- L'apparecchio ed il cavo di alimentazione non devono entrare in contatto con superfici calde.
- Non porre l'apparecchio o il cavo di alimentazione in prossimità o sopra a fornelli elettrici o a gas caldi.
- Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirandola per il cavo.
- Dopo aver staccato la spina di alimentazione e dopo che le parti calde si saranno freddate, l'apparecchio dovrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo appena inumidito aggiungendo poche gocce di detergenti neutri non aggressivi (non usare mai solventi che danneggiano la plastica).
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non superare il livello massimo o minimo indicato sulla tazza.
- Non fare funzionare l'apparecchio a vuoto.
- Inserire sempre ingredienti liquidi nella tazza prima di mettere in funzione l'apparecchio. Potete usare l'apparecchio a secco solo se dovete tritare il ghiaccio.
- Per evitare danni all'apparecchio, non inserire utensili od oggetti metallici nella tazza.

- Non usare l'apparecchio se le lame sono danneggiate.
- Attendere che gli alimenti si raffreddino prima di inserirli nella tazza.
- Quando utilizzate la tazza è possibile che il vapore e il liquido caldo fuoriescano dal coperchio. Tenere il viso e le mani lontano dal coperchio in modo da evitare possibili bruciature.
- Non usare la funzione tritaghiaccio per frullare liquidi tiepidi.
- Prima di frullare liquidi tiepidi, rimuovere sempre il tappo del coperchio del frullatore. Non inserire mai nel frullatore liquidi caldi.
- La tazza ed il coperchio del frullatore possono diventare caldi durante l'uso. Prestare attenzione quando si toccano le parti calde. usare guanti o strofinacci per evitare possibili bruciature.
- Per evitare infortuni e danni all'apparecchio tenere sempre le mani e gli utensili da cucina lontani dalle lame e da parti in movimento.
- Prima di montare o rimuovere i componenti dell'apparecchio staccare la spina dalla presa di corrente ed attendere che le parti calde si siano raffreddate.
- Non usare l'apparecchio per frullare alimenti troppo duri (per esempio la carne con osso) o un'eccessiva quantità di alimenti.
- Non frullare ingredienti congelati.
- Assicurarsi che il coperchio sia correttamente montato sulla tazza prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Non inserire mai le mani nella tazza quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.
- Le lame sono ben affilate. Prestare la massima attenzione durante il montaggio e lo smontaggio dei componenti e durante la pulizia delle lame.
- Prima di togliere il coperchio e la tazza attendere che la lama sia completamente fermata, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc).

• CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.

Consumo in Standby: 0,2W.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A Corpo motore

B Manopola di controllo della velocità del frullatore

C Tazza + base

D Coperchio

E Tappo di riempimento

F Maniglia

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, lavare i componenti rimovibili che stanno a contatto con gli alimenti. Utilizzare un panno imbevuto di acqua calda con un po' di detergente. Strofinare delicatamente.

Attenzione
Prima di montare o rimuovere i componenti dell'apparecchio staccare la spina dalla presa di corrente.

Le lame sono ben affilate. Prestare la massima attenzione durante il montaggio e lo smontaggio dei componenti e durante la pulizia delle lame.

USO DEL FRULLATORE

1 Posizionare il corpo motore (A) su una superficie pulita e stabile.
2 Aprire il coperchio della tazza (Fig. 2).
3 Tagliare gli alimenti in piccoli pezzi. Versare gli alimenti nella tazza (C).
4 Aggiungere gli ingredienti liquidi.

Attenzione
Inserire sempre ingredienti liquidi nella tazza prima di mettere in funzione l'apparecchio. Potete usare l'apparecchio a secco solo se dovete tritare il ghiaccio.

Non superare la quantità massima di ingredienti, come indicato dal livello MAX riportato sulla tazza.

La tazza deve essere riempita con due parti di ingredienti solidi e tre parti di ingredienti liquidi.

5 Montare la tazza (C) sulla sede del corpo motore (A). Avvitare la tazza sul corpo motore fino a sentire uno scatto (Fig. 3).
6 Posizionare il coperchio (D) sulla tazza (C). Inserire il tappo (E) sul coperchio (Fig. 4).

Attenzione
Prima di collegare la spina di alimentazione alla presa di corrente verificare che la tazza con il coperchio siano correttamente montati sul corpo motore.

7 Inserire la spina nella presa di corrente. Impostare la manopola di controllo della velocità (B) alla velocità desiderata.
- Sono disponibili tre livelli di velocità: ruotare la manopola di controllo della velocità (B) su (I) o su (II) in base alla consistenza degli alimenti. Ruotare la manopola sul simbolo P (Pulse) per usare la funzione tritaghiaccio.

Se l'apparecchio non si avvia verificare che la tazza sia montata correttamente. L'apparecchio è provvisto di un dispositivo di sicurezza che impedisce l'avvio delle lame se la tazza non è ben montata sul corpo motore.

Attenzione
Non far funzionare l'apparecchio di continuo per più di 1 minuto. Dopo l'uso attendere almeno 10 minuti prima di usare nuovamente l'apparecchio.

8 Per interrompere il frullatore ruotare la manopola di impostazione della velocità (B) su (0).

9 Dopo l'uso, in caso si voglia aggiungere alimenti nella tazza, svitare la tazza (C) dal corpo motore (A). Rimuovere la tazza (Fig. 5).

Attenzione
Prima di togliere il coperchio e la tazza attendere che la lama sia completamente fermata, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.

Non rimuovere gli alimenti dalla tazza con le mani. Usare sempre una spatola in modo da non ferirsi.

10 Rimuovere il frullato dalla tazza (C).

PROTEZIONE TERMICA DEL MOTORE

Il frullatore è dotato di una protezione termica che protegge il motore dal surriscaldamento. Se il motore si spegne durante l'operazione, scollegare il frullatore e farlo raffreddare per almeno 30 minuti prima di continuare a frullare.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione
Staccare la spina dalla presa di corrente prima di ogni operazione di pulizia e manutenzione.

Scollegare la spina dalla presa di corrente ed attendere che le lame si siano fermate completamente prima di smontare i singoli componenti.

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

L'apparecchio deve essere pulito con un panno non abrasivo e leggermente umido. Non usare solventi perché potrebbero rovinare la plastica.

Le lame sono ben affilate. Prestare la massima attenzione durante il montaggio e lo smontaggio dei componenti e durante la pulizia delle lame.

- La tazza (C) e il coperchio (D) possono essere lavati nella lavastoviglie, nella parte alta. In alternativa utilizzare acqua calda e sapone.

Attenzione
Il corpo motore (A) non deve essere lavato in lavastoviglie.

- Pulire il corpo motore (A) con una spugna morbida o un panno.
- Assicurarsi che i componenti siano ben asciutti prima di usarli nuovamente.
- Rimontare i componenti e riporre l'apparecchio su una superficie stabile.

WITH REGARD TO THIS MANUAL

This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. Should you decide to give this appliance to other people, please remember to also include these instructions.

SAFETY WARNINGS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

- This appliance has been designed for household and similar uses only, such as:
- in cooking areas used by the personnel of shops, offices and other professional environments;
- in farms;
- guests of hotels, motels and other residential environments;
- bed and breakfast type environments.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- The appliance complies with Regulation (EC) No 1935/2004 of 27/10/2004 on the materials in contact with food.
- In order not to compromise the appliance safety, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- This appliance can be used by children aged 8 and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have been made aware and understood the instructions regarding the safe use of the appliance and the hazards involved during use.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are at least 8 years old and supervised.
- Children shall not play with the appliance or its components.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8 years old.
- Prevent children from grabbing the power cord, as this may cause the appliance to fall down.
- In the event this appliance shall be disposed of, it is suggested to cut off the power cord. It is also recommended to make all potentially dangerous components, including the power cord, harmless to prevent personal injury, especially for children who could use the appliance as a game.

- Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the power cord replacement, shall be only carried out by an Authorised Service Centre or by similarly qualified personnel.
- Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may compromise safety and lead to the user's guarantee being void.
- If you decide to use an extension cord, it shall be suitable for the appliance power, to prevent the operator from any hazard and to preserve the safety of the working environment.
- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- When the appliance is not in use, unplug it from the mains socket.
- Unplug the appliance before any cleaning or maintenance operation.
- Always unplug the power cord before storing the appliance. Wait for hot parts to cool down.
- If you have to leave, even for a short period of time, turn off the appliance and always unplug the electrical power cord.
- Do not plunge the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- Always make sure that your hands are thoroughly dry before adjusting the control knob or before touching the power plug or power connections.
- The appliance and the power cord shall not touch hot surfaces.
- Never put the appliance on or near gas stoves or electric hobs.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- The appliance shall only be cleaned with a non-abrasive, slightly damped cloth after unplugging the appliance and all its parts cool down. Never use solvents, as they may damage the plastic parts.
- Do not use the appliance outdoors.
- Never exceed the maximum/minimum level indicated on the blender jar.
- Do not operate the appliance when empty.
- Never use the blender jar without liquids, except for ice crush. Always add the suitable amount of liquid ingredients.
- Do not place utensils or metal objects into the jars to avoid damaging the appliance.
- Do not use the appliance if the blades are damaged.
- Wait for hot ingredients to cool down before placing them into the appliance.
- When using the blender jar, hot liquid and steam may come out of the appliance. Keep your hands and face away from the lid to avoid possible burns.
- Never blend hot liquids using the ice crush function.

- Before blending warm liquids, always remove the blender lid. Never add hot liquids to the blender.
- The blender jar and the lid might get hot during use. Be careful when touching hot parts. Use gloves or cloths to avoid the danger of burns.
- To prevent injuries or damage to the appliance, always keep your hands and utensils away from moving parts.
- Always unplug the appliance and wait for the blades to stop moving completely before installing or removing single components.
- Do not use the appliance to chop excessively hard foods (for example, meat on the bone) or excessive quantities of food.
- Never blend frozen ingredients.
- Make sure the lid is correctly locked in place before operating the appliance.
- Never place your hands inside the jar while the appliance is operational.
- Blades are sharp: handle with care both during assembly, disassembly and cleaning operations.
- Before removing the lid and the jar, always wait for the blades to stop moving completely and unplug the appliance from the mains socket.
- During use, place the appliance on a horizontal and well lit up surface.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc).

• SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Stand-by consumption: 0,2W.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1 Motor unit
2 Speed/Ice control knob
3 Blender jar + base unit
4 Blender lid
5 Filling cap
6 Jar handle

INSTRUCTIONS FOR USE

Before using the appliance, it is recommended to clean all removable parts that will be in contact with food. Use a cloth moistened with warm water and a mild detergent. Wipe thoroughly.

⚠ Warning

Always unplug the appliance before installing or removing single components.

Blades are sharp: handle with care both during assembly, disassembly and cleaning operations.

USING THE BLENDER

1 Place the motor unit (1) on a clean and stable surface.
2 Open the blender lid (Fig. 2).
3 Cut food into small pieces and place it into the blender jar (3).
4 Add a suitable amount of liquid ingredients.

Warning
Never use the blender jar without liquids, unless you're using the ice crush function.

Do not exceed the maximum allowed quantities, as indicated by the level marks on the jar.

The blender jar shall always be filled with 2 parts of food and 3 parts of liquid ingredients.

5 Place the blender jar (3) into the seat on the motor unit (1), then screw the jar until it clicks into place (Fig. 3).
6 Place the blender lid (4) on the jar (3), then insert the filling cap (5) into the lid (Fig. 4).

Warning
Before plugging in the appliance, make sure the blender jar and the lid are correctly installed.

7 Plug the appliance into the mains socket. Set the Speed/Ice control knob (2) to the desired speed to start processing food.
- Three speed modes are available: turn the Speed/Ice control knob (2) to (1) to use speed 1. Set the knob to (2) to use speed 2. Turn the knob to the P (Pulse) symbol to use the ice crush function.

If the appliance does not start, make sure the blender jar is correctly installed. The appliance is provided with a safety device which prevents the blades from moving, unless the jar is properly locked into place.

Warning
Do not operate the appliance continuously for more than 1 minute at a time. After use, wait at least 10 minutes before using the appliance again.

8 To stop processing food, turn the Speed/Ice control knob (2) to (0).
9 After use and in case you need to add other ingredients, unscrew the blender jar (3) from the motor unit (1), then remove it (Fig. 5).

Warning
Before removing the lid and the blender jar, always wait for the blades to stop moving completely and unplug the appliance from the mains socket.

Do not remove food from the jar sides using fingers. Always use a spatula to prevent personal injuries.

10 Remove food from within the jar (3).

MOTOR THERMAL PROTECTION

The blender is equipped with thermal protection that protects the motor from overheating. If the motor shuts off during operation, unplug the blender and let it cool down for at least 30 minutes before resuming blending.

CLEANING AND MAINTENANCE

Warning

Unplug the appliance before any cleaning or maintenance operation.

Always unplug the appliance and wait for the blades to stop moving completely before installing or removing single components.

Do not plunge the appliance in water or other liquids.

The appliance shall only be cleaned with a non-abrasive, slightly damped cloth. Never use solvents, as they may damage the plastic parts.

Blades are sharp: handle with care both during assembly, disassembly and cleaning operations.

- The jars (3) and the lids (4-5) can be washed in the upper part of the dishwasher or using soapy warm water.

Warning

The motor unit (1) is not dishwasher safe.

- Clean the motor unit (1) using a damp sponge or a cloth.
- Make sure the components are perfectly dry before using them again.
- Reassemble all the components, then store the appliance on a stable surface.

À PROPOS DU MANUEL

Cet appareil a été réalisé en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, afin de protéger l'utilisateur autant que possible contre les dangers potentiels. Lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation. N'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin de prévenir les accidents et les dommages. Gardez ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous décidez de donner cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.

AVERTISSEMENT POUR LA SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

- Cet appareil est destiné à être utilisé pour les applications domestiques ou semblables, comme :
- dans les coins cuisine réservés au personnel des magasins, des bureaux et d'autres milieux professionnels ;
- dans les fermes ;
- les clients d'hôtel, de motel et d'autres milieux à caractère résidentiel ;
- dans les locaux de type bed and breakfast.
- Le Fabricant décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce manuel.
- L'appareil est conforme au règlement (CE) N° 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux en contact avec les aliments.
- Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine approuvés par le fabricant.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition d'être accompagnés par un adulte responsable ou d'avoir reçu et compris les instructions concernant l'utilisation en sécurité de l'appareil et les dangers découlant de son l'usage.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Conservez toujours l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Évitez que les enfants ne tirent le cordon d'alimentation, faisant ainsi tomber l'appareil.
- Lorsqu'on décide de jeter cet appareil, il est recommandé de couper le câble d'alimentation pour le mettre hors fonction. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.

- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, ou que l'appareil est défectueux. Pour éviter tout accident, toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un Centre de Service Agréé ou par du personnel qualifié.
- Toute modification de ce produit qui n'a pas été expressément autorisée par le fabricant peut compromettre la sécurité et entraîner l'annulation de la garantie de l'utilisateur.
- Si l'on décide d'utiliser une rallonge, celle-ci doit être adaptée à la puissance de l'appareil afin d'éviter que l'opérateur se retrouve en situation de danger et pour préserver la sécurité de l'environnement de travail.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette corresponde effectivement à celle du réseau local.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, déconnectez la fiche de la prise électrique.
- Débranchez l'appareil avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de ranger l'appareil. Attendez que les parties chaudes refroidissent.
- Si vous devez partir, même pour une courte période, éteignez l'appareil et débranchez toujours le cordon d'alimentation électrique.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Assurez-vous toujours que vos mains sont bien sèches avant de régler le bouton rotatif, ou avant de toucher la fiche d'alimentation ou les connexions d'alimentation.
- L'appareil et le cordon d'alimentation ne doivent pas entrer en contact avec les surfaces chaudes.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou près de cuisinières à gaz ou électriques.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Après avoir débranché l'appareil et refroidi toutes ses pièces, l'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon non abrasif et légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants, car ils peuvent endommager les parties en plastique.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- Ne dépassez jamais le niveau maximum/minimum indiqué sur le récipient du mixeur.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est vide.
- N'utilisez jamais le récipient du mixeur sans liquides, sauf en cas d'écrasement de la glace. Ajoutez toujours la quantité appropriée d'ingrédients liquides.
- Ne placez pas d'ustensiles ou d'objets métalliques dans les récipients pour éviter d'endommager l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si les lames sont endommagées.
- Attendez que les ingrédients chauds refroidissent avant de les introduire dans l'appareil.

- Lors de l'utilisation du récipient du mixeur, du liquide chaud et de la vapeur pourraient s'échapper de l'appareil. Gardez les mains et le visage loin du couvercle pour éviter toute brûlure possible.
- Ne mixez jamais des liquides chauds en utilisant la fonction d'écrasement de la glace.
- Avant de mixer des liquides tièdes, retirez toujours le couvercle du mixeur. Ne placez jamais de liquides chauds dans le mixeur.
- Le récipient du mixeur et le couvercle pourraient devenir chauds pendant l'utilisation. Faites attention lorsque vous touchez des parties chaudes. Utilisez des gants ou des torchons pour éviter le risque de brûlures.
- Pour éviter des blessures ou des dommages à l'appareil, éloignez toujours vos mains et vos ustensiles des pièces mobiles.
- Débranchez toujours l'appareil et attendez que les lames sont complètement arrêtées avant d'installer ou de retirer des composants individuels.
- N'utilisez pas l'appareil pour hacher des aliments trop durs (par exemple, de la viande sur l'os) ou des quantités excessives de nourriture.
- Ne mixez jamais des ingrédients congelés.
- Assurez-vous que le couvercle est correctement verrouillé avant d'utiliser l'appareil.
- Ne placez jamais vos mains à l'intérieur du récipient lorsque l'appareil est en marche.
- Les lames sont tranchantes : à manipuler avec précaution lors des opérations de montage, de démontage et de nettoyage.
- Avant de retirer le couvercle et le récipient, attendez toujours que les lames sont complètement arrêtées et débranchez l'appareil de la prise électrique.
- Pendant l'utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et bien éclairée.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).

• CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Consommation d'énergie en mode veille : 0,2W.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1 Unité moteur

2 Bouton rotatif de réglage de la vitesse/pour fonction glace

3 Récipient mixeur + unité de base

4 Couvercle du mixeur

5 Bouchon de remplissage

6 Poignée du récipient

MODE D'EMPLOI

Avant d'utiliser l'appareil, il est recommandé de nettoyer toutes les pièces amovibles qui seront en contact avec les aliments. Utilisez un chiffon imbibé d'eau tiède et d'un détergent doux. Essuyez soigneusement.

FR

Attention
Débranchez toujours l'appareil avant d'installer ou de retirer des composants individuels.

Les lames sont tranchantes : à manipuler avec précaution lors des opérations de montage, de démontage et de nettoyage.

UTILISATION DU MIXEUR

1 Placez l'unité moteur (1) sur une surface propre et stable.
2 Ouvrez le couvercle du mixeur (Fig. 2).
3 Coupez les aliments en petits morceaux et placez-les dans le récipient du mixeur (3).
4 Ajoutez une quantité appropriée d'ingrédients liquides.

Attention
N'utilisez jamais le récipient du mixeur sans liquides, sauf si l'on utilise la fonction d'écrasement de la glace.

Ne dépassez pas les quantités maximales autorisées, comme indiqué par les repères de niveau sur le récipient.

Le récipient du mixeur doit toujours être remplis de 2 parties d'aliments et 3 parties d'ingrédients liquides.

5 Placez le récipient du mixeur (3) dans le siège sur l'unité moteur (1), puis vissez le récipient jusqu'à ce qu'un "clic" se produit (Fig. 3)
6 Placez le couvercle du mixeur (4) sur le récipient (3), puis positionnez le bouchon de remplissage (5) à l'intérieur du couvercle (Fig. 4).

Attention
Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la récipient du mixeur et le couvercle sont correctement installés.

7 Branchez l'appareil sur la prise électrique. Réglez le bouton de réglage de la vitesse/pour fonction glace (2) sur la vitesse souhaitée afin de commencer à préparer les aliments.
• Trois modes de vitesse sont disponibles : tournez le bouton rotatif de réglage de la vitesse/ pour fonction glace (2) sur (1) pour sélectionner la vitesse 1. Réglez le bouton sur (2) pour sélectionner la vitesse 2. Réglez le bouton sur le symbole P (impulsion) pour utiliser la fonction d'écrasement de la glace.

Si l'appareil ne démarre pas, assurez-vous que la récipient du mixeur est correctement installé. L'appareil est muni d'un dispositif de sécurité qui empêche les lames de bouger, à moins que le récipient ne soitcorrectement verrouillé en place.

Attention
N'utilisez pas l'appareil en continu pendant plus de 1 minute à la fois. Après l'utilisation, attendez au moins 10 minutes avant de réutiliser l'appareil.

8 Pour arrêter le traitement des aliments, tournez le bouton de réglage de la vitesse/pour fonction glace (2) sur (0).
9 Après l'utilisation et au cas où vous auriez besoin d'ajouter d'autres ingrédients, dévissez le récipient du mixeur (3) de l'unité moteur (1), puis retirez-le (Fig. 5).

Attention
Avant de retirer le couvercle et le récipient du mixeur, attendez toujours que les lames sont complètement arrêtées et débranchez l'appareil de la prise électrique.

Ne retirez pas les aliments des côtés du récipient avec les doigts. Utilisez toujours une spatule pour éviter les blessures.

10 Retirez la nourriture de l'intérieur du récipient (3).

PROTECTION THERMIQUE DU MOTEUR

Le mixeur est équipé d'une protection thermique qui protège le moteur contre la surchauffe. Si le moteur s'arrête pendant l'utilisation, débrancher le mixeur et le laisser refroidir pendant au moins 30 minutes avant de continuer à mixer.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention
Débranchez l'appareil avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

Débranchez toujours l'appareil et attendez que les lames sont complètement arrêtées avant d'installer ou de retirer des composants individuels.

Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.

L'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon non abrasif et légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants, car ils peuvent endommager les parties en plastique.

Les lames sont tranchantes : à manipuler avec précaution lors des opérations de montage, de démontage et de nettoyage.

- Les récipients (3) et les couvercles (4-5) peuvent être lavés dans la partie supérieure du lave-vaisselle ou avec de l'eau chaude savonneuse.

Attention
L'unité moteur (1) ne doit pas être lavée au lave-vaisselle.

- Nettoyez l'unité moteur (1) à l'aide d'une éponge humide ou d'un chiffon.
- Assurez-vous que les composants sont parfaitement secs avant de les réutiliser.
- Remontez tous les composants, puis rangez l'appareil sur une surface stable.

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung muss jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben möchten, vergessen Sie bitte nicht, diese Betriebsanleitung beizufügen.

SICHERHEITSHINWEISE

BEDIENUNGSANLEITUNGEN VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Produkt ist nur für die Nutzung im Haushalt und ähnliche Anwendungen konzipiert, wie z.B.:
- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Betrieben;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Bed and Breakfast-Unterkünften.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz.
- Das Gerät entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 vom 27. Oktober 2004 über Materialien, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Bei der Verwendung von nicht empfohlenem oder nicht vom Hersteller mitgeliefertem Zubehör besteht Brandgefahr, Stromschlaggefahr oder Verletzungsgefahr.
- Das Gerät darf von Kindern ab dem 8. Lebensjahr oder von Personen mit körperlichen, sensoriellen und psychischen Behinderungen sowie von Personen, die nicht über die nötige Erfahrung und Wissen verfügen, nur unter angemessener Aufsicht verwendet werden oder nachdem sie über den sicheren Gebrauch des Geräts und die möglichen Gefahren unterrichtet worden sind.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese über 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Verpackungselemente dürfen nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.
- Das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre sind, aufbewahren.
- Es ist zu vermeiden, dass Kinder am Netzkabel ziehen können und somit das Abstürzen des Geräts verursachen.

- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät durch Abschneiden des Netzkabels außer Betrieb zu setzen, wenn Sie es als Abfall entsorgen möchten. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder gefährlich sein könnten, falls sie eventuell das Gerät für ihre Spiele verwenden sollten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind oder wenn das Gerät selbst fehlerhaft ist. Alle Reparaturen, einschließlich des Austauschs des Netzkabels, dürfen nur vom Ariete-Kundendienst oder von autorisierten Ariete-Technikern durchgeführt werden, um jedes Risiko zu vermeiden.
- Eventuelle Änderungen am Gerät, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt worden sind, können die Sicherheit beeinträchtigen und führen zum Verfall der Garantie.
- Wenn Sie entscheiden, ein Verlängerungskabel zu verwenden, muss dieses der Geräteleistung entsprechen, um den Bediener und die Sicherheit der Umgebung, in der das Gerät benutzt wird, nicht zu gefährden.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bei ausgeschaltetem Gerät soll der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Vor jeder Wartung oder Reinigung, den Stecker aus dem Gerät ziehen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät lagern. Warten, bis die heißen Teile abgekühlt sind.
- Sollten Sie sich, auch nur für kurze Zeit, vom Gerät entfernen, das Gerät immer ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß verwenden.
- Immer darauf achten, dass die Hände gut trocken sind, bevor der Schalter am Gerät betätigt bzw. eingestellt wird oder bevor der Stecker oder das Netzkabel angefasst wird.
- Das Gerät und das Netzkabel dürfen nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Das Gerät oder das Netzkabel nicht in die Nähe von oder auf Elektro- oder Gasherde(-n) stellen.
- Trennen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel.

- Zur Pflege des Geräts als erstes den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen, anschließend warten, bis alle Teile abgekühlt sind. Das Gerät ausschließlich mit einem nicht scheuernden Tuch und wenigen Tropfen eines milden Reinigungsmittels reinigen (keine Lösungsmittel verwenden, diese beschädigen den Kunststoff).
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Den auf dem Becher angegebenen Höchst- oder Mindestfüllstand nicht überschreiten.
- Das Gerät darf nicht leer betrieben werden.
- Vor dem Einschalten des Geräts stets flüssige Zutaten in den Becher geben. Das Gerät darf nur für die Zerkleinerung von Eis ohne Flüssigkeiten verwendet werden.
- Keine Werkzeuge oder Metallgegenstände in den Becher einführen, um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn die Klingen beschädigt sind.
- Warten bis die Lebensmittel abgekühlt ist, bevor sie in den Becher gegeben werden.
- Während des Gebrauchs des Bechers können Dampf und die heiße Flüssigkeit aus dem Deckel austreten. Gesicht und Hände vom Deckel fernhalten, um mögliche Verbrennungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie die Eiszerkleinerungsfunktion nicht zum Mixen von lauwarmen Flüssigkeiten.
- Vor dem Mixen von lauwarmen Flüssigkeiten den Deckel immer vom Mixer abnehmen. Geben Sie niemals heiße Flüssigkeiten in den Mixer.
- Der Becher und der Deckel des Mixers können während des Gebrauchs heiß werden. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Teile berühren. Verwenden Sie Handschuhe oder Tücher, um mögliche Verbrennungen zu vermeiden.
- Um Verletzungen und Schäden am Gerät zu vermeiden, halten Sie Ihre Hände und Küchenutensilien immer von den Klingen und in Bewegung befindlichen Teilen fern.
- Vor dem Montieren oder Demontieren von Geräteteilen den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen und warten, bis die heißen Teile abgekühlt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um sehr harte Lebensmittel (z. B. Fleisch mit Knochen) oder eine zu große Menge an Lebensmitteln zu mixen.
- Keine gefrorenen Zutaten mixen.
- Vor Inbetriebnahme des Gerätes sicherstellen, dass der Deckel korrekt auf dem Becher montiert ist.
- Niemals die Hände in den Becher stecken, wenn das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist.
- Die Klingen sind sehr scharf. Beim Montieren und Demontieren der Teile und bei der Reinigung der Klingen mit höchster Vorsicht vorgehen.

- Bevor der Deckel und der Becher abgenommen werden, warten, bis die Klinge zum Stillstand gekommen ist, das Gerät ausschalten und den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät während des Gebrauchs auf eine waagerechte, stabile und gut beleuchtete Fläche stellen.
- Das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw. …) aussetzen.

• DIE BEDIENUNGSANLEITUNG IMMER AUFBEWAHREN.

Verbrauch im Standby-Modus: 0,2 W.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

A Motorgehäuse

B Regler für die Mixgeschwindigkeit

C Becher + Basis

D Deckel

E Fülldeckel

F Griff

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vor dem ersten Gebrauch des Geräts die abnehmbaren Teile reinigen, die mit den Lebensmitteln in Berührung kommen. Verwenden Sie ein mit warmem Wasser getränktes Tuch und ein wenig Reinigungsmittel. Sanft reiben.

⚠ **Achtung**
Vor dem Montieren oder Demontieren von Geräteteilen den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Die Klingen sind sehr scharf. Beim Montieren und Demontieren der Teile und bei der Reinigung der Klingen mit höchster Vorsicht vorgehen.

VERWENDUNG DES MIXERS

1 Das Motorgehäuse (A) auf eine saubere und stabile Fläche stellen.
2 Den Deckel des Bechers abnehmen (Abb. 2).
3 Die Lebensmittel in kleine Stücke schneiden. In den Becher geben (C).
4 Die flüssigen Zutaten hinzufügen.

⚠ **Achtung**
Vor dem Einschalten des Geräts stets flüssige Zutaten in den Becher geben. Das Gerät darf nur für die Zerkleinerung von Eis ohne Flüssigkeiten verwendet werden.

Die maximale Füllmenge an Zutaten, die durch den MAX-Füllstand auf dem Becher angezeigt wird, nicht überschreiten.

Der Becher muss mit zwei Teilen fester Zutaten und drei Teilen flüssiger Zutaten gefüllt werden.

5 Den Becher (C) auf das Motorgehäuse (A) montieren. Den Becher auf das Motorgehäuse schrauben, bis Sie ein Klicken hören (Abb. 3).
6 Den Deckel (D) auf dem Becher (C) positionieren. Den Fülldeckel (E) auf den Deckel setzen (Abb. 4).

Achtung
Vor dem Anschließen des Netzsteckers an die Steckdose sicherstellen, dass der Becher und der Deckel korrekt auf dem Motorgehäuse montiert sind.

7 Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken. Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler (B) auf die gewünschte Geschwindigkeit ein.

- Es stehen drei Geschwindigkeitsstufen zur Verfügung: Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler je nach Konsistenz der Lebensmittel (B) auf (I) oder auf (II). Drehen Sie den Regler auf das Symbol P (Pulse) für die Verwendung der Eiszerkleinerungsfunktion.

Wenn sich das Gerät nicht in Betrieb setzt, überprüfen, ob der Becher korrekt eingesetzt ist. Das Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die den Betrieb der Klingen verhindert, wenn der Becher nicht ordnungsgemäß auf dem Motorgehäuse montiert ist.

Achtung
Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 1 Minute in Folge. Nach dem Gebrauch mindestens 10 Minuten warten, bevor das Gerät wieder in Betrieb gesetzt wird.

8 Um den Betrieb des Mixers zu unterbrechen, den Geschwindigkeitsregler (B) auf (0) stellen.
9 Sollen nach dem Gebrauch des Gerätes Lebensmittel in den Becher hinzugefügt werden, schrauben Sie den Becher (C) vom Motorgehäuse (A) ab. Becher entnehmen (Abb. 5).

Achtung
Bevor der Deckel und der Becher abgenommen werden, warten, bis die Klinge zum Stillstand gekommen ist, das Gerät ausschalten und den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen.

Nehmen Sie die Lebensmittel nicht mit den Händen aus dem Becher. Verwenden Sie immer einen Spatel, um Verletzungen zu vermeiden.

10 Den Becher entleeren (C).

ÜBERTEMPERATURSCHUTZ DES MOTORS

Der Mixer ist mit einem Übertemperaturschutz ausgestattet, der den Motor vor Überhitzung schützt. Wenn sich der Motor während des Betriebs abschaltet, trennen Sie den Mixer vom Stromnetz und lassen Sie ihn mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie mit dem Mixen fortfahren.

REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung
Ziehen Sie vor jedem Reinigungs- und Wartungsvorgang das Netzkabel aus der Steckdose.

Vor dem Demontieren der Geräteteile den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen und warten, bis die Klingen stillstehen.

Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Das Gerät muss mit einem nicht scheuernden und leicht angefeuchteten Lappen gereinigt werden. Keine Lösungsmittel verwenden, da diese den Kunststoff beschädigen können.

Die Klingen sind sehr scharf. Beim Montieren und Demontieren der Teile und bei der Reinigung der Klingen mit höchster Vorsicht vorgehen.

DE

- Der Becher (C) und der Deckel (D) können in der Spülmaschine, im oberen Bereich, gereinigt werden. Alternativ mit warmem Wasser und Spülmittel säubern.

Achtung
Das Motorgehäuse (A) darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

- Reinigen Sie das Motorgehäuse (A) mit einem weichen Schwamm oder Tuch.
- Vergewissern Sie sich, dass die Komponenten komplett trocken sind, bevor Sie sie wieder verwenden.
- Setzen Sie die Komponenten wieder zusammen und stellen Sie das Gerät auf eine stabile Oberfläche.

A PROPÓSITO DE ESTE MANUAL

Aunque los aparatos hayan sido realizados según las Normativas europeas específicas en vigor y estén por lo tanto protegidos en todas las partes potencialmente peligrosas, lea con atención estas advertencias y utilice el aparato sólo para el uso al que ha sido destinado, al fin de evitar accidentes y daños. Mantenga a mano este manual para futuras consultas. Si desea entregar este aparato a otras personas, no olvide incluir también estas instrucciones.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.

- Este aparato está destinado a una utilización doméstica o similar, como por ejemplo:
- en las zonas de cocina reservadas al personal de las tiendas, en las oficinas y en otros ambientes profesionales;
- en las granjas;
- el uso por parte de los clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
- en ambientes del tipo "bed and breakfast".
- No se asumen responsabilidades por el uso incorrecto o por utilizaciones diferentes a las previstas en este manual de instrucciones.
- El aparato cumple con el reglamento (EC) n.º 1935/2004 del 27/10/2004 relativo a los materiales en contacto con alimentos.
- El uso de accesorios no aconsejados o no proporcionados por el constructor del aparato puede comportar riesgos de incendio, electrocución o daños a las personas.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con escasos experiencia o conocimiento, pueden utilizar este aparato sólo bajo supervisión o después de haber sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y sus posibles peligros.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento por el usuario no deben ser efectuadas por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén vigilados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños, ya que podrían originar peligros.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Evite que, tirando del cable de alimentación, un niño pueda volcar el aparato.
- Si decide deshacerse de este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda, además, eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizarlas para sus juegos.
- No use el aparato si el cable eléctrico o la clavija están dañados, o si el aparato está defectuoso. Todas las reparaciones, incluso la sustitución del cable de ali-

mentación, deben ser efectuadas únicamente por el Centro de Servicio Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para prevenir cualquier riesgo.
- Cualquier modificación de este producto, no autorizada expresamente por el fabricante, puede ser peligrosa y conlleva la caducidad de la garantía.
- Si se decide utilizar un alargador, este debe ser adecuado a la potencia del aparato, para evitar peligros al usuario y para la seguridad del espacio donde se utiliza.
- Antes de conectar el aparato a la red de alimentación compruebe que el voltaje indicado en la placa corresponde a aquello de la red local.
- No deje sin vigilancia el aparato mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Cuando el aparato no está funcionando desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- Desenchufe la clavija de la toma de corriente antes de cada intervención de limpieza o mantenimiento.
- Antes de guardar el aparato desenchufe la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente. Espere que las partes calientes estén frías.
- Cuando tenga que ausentarse, aunque sea por poco tiempo, apague el aparato y desconecte siempre el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- No utilice el aparato si tiene las manos mojadas o los pies descalzos.
- Asegúrese siempre de que sus manos estén completamente secas antes de utilizar la perilla colocada en el aparato o antes de tocar el cable y las conexiones de alimentación.
- El aparato y el cable de alimentación no deben entrar en contacto con superficies calientes.
- No coloque el aparato o el cable de alimentación cerca o encima de hornillos eléctricos o de gas calientes.
- No desconecte la clavija de la toma de corriente tirando del cable.
- Después de haber desconectado la clavija de alimentación y una vez que las partes calientes se hayan enfriado, el aparato se podrá limpiar únicamente con un paño no abrasivo humedecido con agua, añadiendo pocas gotas de detergentes neutros no agresivos (no utilice nunca disolventes que puedan dañar el plástico).
- No utilice el aparato al aire libre.
- No exceda el nivel máximo o mínimo indicado en el vaso.
- No haga funcionar el aparato vacío.
- Introduzca siempre ingredientes líquidos en el vaso antes de poner en función el aparato. Sólo puede usar el aparato en seco si necesita picar hielo.
- Para evitar daños al aparato, no introduzca herramientas ni objetos metálicos en el vaso.
- No utilice el aparato si las cuchillas están dañadas.

- Deje que los alimentos se enfríen antes de ponerlos en el vaso.
- Cuando se utiliza el vaso, es posible que vapor y líquido caliente salgan de la tapa. Mantenga la cara y las manos alejadas de la tapa para evitar posibles quemaduras.
- No utilice la función trituradora de hielo para mezclar líquidos tibios.
- Antes de batir líquidos tibios, quite siempre la tapa de la batidora. Nunca ponga líquidos calientes en la batidora.
- El vaso y la tapa de la batidora pueden calentarse durante el uso. Tenga cuidado al tocar las partes calientes. Utilice guantes o paños para evitar posibles quemaduras.
- Para evitar accidentes y daños al aparato, mantenga siempre las manos y los utensilios de cocina lejos de las partes móviles.
- Antes de montar o desmontar los componentes del aparato, desconecte la clavija de la toma de corriente y espere a que se enfríen las partes calientes.
- No utilice el aparato para batir alimentos demasiado duros (por ejemplo, carne con hueso) o una cantidad excesiva de alimentos.
- No pique ingredientes congelados.
- Asegúrese de que la tapa esté correctamente colocada en el vaso antes de poner en funcionamiento el aparato.
- No ponga nunca las manos en el vaso mientras el aparato está conectado a la red eléctrica.
- Las cuchillas están bien afiladas. Tenga especial cuidado al montar y desmontar los componentes y al limpiar las cuchillas.
- Antes de retirar la tapa, espere hasta que la cuchilla se haya detenido completamente, apague el aparato y desconecte siempre la clavija de alimentación de la toma de corriente.
- Durante el uso, coloque el aparato en una superficie horizontal, estable y bien iluminada.
- No deje el aparato expuesto a la intemperie (lluvia, sol, etc.).

• GUARDE SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consumo en «standby»: 0,2W.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

A Cuerpo motor

B Perilla de control de la velocidad de la batidora

C Vaso + base

D Tapa

E Tapón de llenado

F Asa

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave las piezas desmontables que entran en contacto con los alimentos. Utilice un paño humedecido en agua tibia con un poco de detergente. Frote suavemente.

Atención

Antes de montar o desmontar los componentes del aparato desenchufe el mismo de la toma de corriente.

Las cuchillas están bien afiladas. Tenga especial cuidado al montar y desmontar los componentes y al limpiar las cuchillas.

USO DE LA BATIDORA

1 Coloque el cuerpo motor (A) en una superficie limpia y estable.
2 Retire la tapa del vaso (Fig. 2).
3 Corte los alimentos en trozos pequeños. Vierta los alimentos en el vaso (C).
4 Agregue los ingredientes líquidos.

Atención

Introduzca siempre ingredientes líquidos en el vaso antes de poner en función el aparato. Sólo puede usar el aparato en seco si necesita picar hielo.

No exceda la cantidad máxima de ingredientes, indicada por el nivel MAX marcado en el vaso.

El vaso debe llenarse con dos partes de ingredientes sólidos y tres partes de ingredientes líquidos.

5 Monte el vaso (C) en el asiento del cuerpo motor (A). Enrosque el vaso en el cuerpo del motor hasta oír un clic (Fig. 3).
6 Coloque la tapa (D) en el vaso (C). Coloque el tapón (E) en la tapa (Fig. 4).

Atención

Antes de conectar la clavija de alimentación a la toma de corriente, compruebe que el vaso con la tapa estén montados correctamente en el cuerpo del motor.

7 Introduzca la clavija en la toma de corriente. Ponga la perilla de control de la velocidad (B) en la velocidad deseada.

- Hay tres niveles de velocidad: gire la perilla de control de velocidad (B) sobre (I) o sobre (II) según la consistencia de los alimentos. Gire la perilla sobre el símbolo P (Pulso) para usar la función de trituración de hielo.

Si el aparato no se pone en marcha, compruebe que el vaso esté colocado correctamente. El aparato está equipado con un dispositivo de seguridad que impide el funcionamiento de las cuchillas si el vaso no está bien montado en el cuerpo motor.

Atención
No utilice el aparato durante más de 1 minuto sin interrupción. Después del uso, espere al menos 10 minutos antes de volver a utilizar el aparato.

8 Para detener la batidora, gire la perilla de ajuste de la velocidad (B) sobre (0).

9 Después del uso, si desea añadir alimentos en el vaso, desenrosque el vaso (C) del cuerpo del motor (A). Retire el vaso (Fig. 5).

ES

Atención
Antes de retirar la tapa, espere hasta que la cuchilla se haya detenido completamente, apague el aparato y desconecte siempre la clavija de alimentación de la toma de corriente.

No retire los alimentos del vaso con las manos. Use siempre una espátula para no herirse.

10 Retire el batido del vaso (C).

PROTECCIÓN TÉRMICA DEL MOTOR

La batidora está equipada con un sistema de protección térmica que protege el motor contra el sobrecalentamiento. Si el motor se apaga durante el funcionamiento, desconectar la batidora de la red eléctrica y dejar que se enfríe durante al menos 30 minutos antes de continuar a batir.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención
Quite la clavija de la toma de corriente antes de cada operación de limpieza y mantenimiento.

Desconecte la clavija de la toma y espere a que las cuchillas se hayan detenido por completo antes de desmontar los componentes individuales.

No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.

El aparato debe limpiarse exclusivamente con un paño no abrasivo ligeramente humedecido. No utilice disolventes ya que pueden dañar el plástico.

Las cuchillas están bien afiladas. Tenga especial cuidado al montar y desmontar los componentes y al limpiar las cuchillas.

- El vaso (C) y la tapa (D) se pueden lavar en el lavavajillas, en la parte superior. Como alternativa, use agua caliente y jabón.

Atención
El cuerpo motor (A) no debe lavarse en el lavavajillas.

- Limpie el cuerpo motor (A) con una esponja suave o un paño.
- Asegúrese de que los componentes estén perfectamente secos antes de volver a utilizarlos.
- Vuelva a montar todos los componentes y guarde el aparato sobre una superficie estable.

A PROPÓSITO DESTE MANUAL

Mesmo se os aparelhos foram realizados em conformidade com as Normas específicas europeias vigentes e são, portanto, protegidos em todas as suas partes potencialmente perigosas, deve-se ler atentamente estes avisos e usar o aparelho somente para o uso ao qual foi destinado para evitar acidentes e danos. Manter este livrete sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DO USO.

- Este aparelho destina-se ao uso nas aplicações domésticas e semelhantes, como:
- nas áreas para cozinhar reservadas ao pessoal de lojas, em escritórios e em outros ambientes profissionais;
- em quintas;
- utilização por parte de clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de natureza residencial;
- em ambientes tipo bed and breakfast.
- Não se assume nenhum tipo de responsabilidade devido ao uso incorrecto ou a empregos diferentes daqueles previstos no presente folheto.
- O aparelho está conforme com o regulamento (EC) No 1935/2004 de 27/10/2004 sobre materiais em contacto com alimentos.
- A utilização de acessórios não recomendados ou não fornecidos pelo fabricante do aparelho pode comportar riscos de incêndio, choque eléctrico ou danos a pessoas.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou pouca experiência ou conhecimento somente se observados e após orientação de como utilizar de modo seguro o aparelho e saber quais são os possíveis perigos.
- As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças exceto se estas forem maiores de 8 anos e agirem com a orientação de um adulto.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- Manter sempre o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças de idade inferior a 8 anos.
- Evitar que uma criança, ao brincar com o cabo de alimentação, possa provocar a queda do aparelho.
- Quando for decidido eliminar este aparelho como resíduo, recomendamos fazer com que o mesmo se torne inoperante, cortando, para isto, o cabo de alimentação. Recomendamos fazer com que se tornem inócuas as partes do aparelho

susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizá-lo para brincar.

- Não usar o aparelho se o cabo elétrico ou a ficha estiverem danificados, ou se o próprio aparelho apresentar algum defeito. Todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas somente pelo Centro de Assistência Ariete ou por técnicos autorizados Ariete, de modo a prevenir qualquer risco.
- Possíveis modificações feitas a este produto, não expressamente autorizadas pelo fabricante, podem levar à falta de segurança e fazer com que a garantia de utilização por parte do utilizador seja anulada.
- Se decidir utilizar uma extensão elétrica, esta deverá ser apropriada para a potência do aparelho, a fim de evitar perigos ao operador e para a segurança do ambiente onde é utilizado.
- Antes de conectar o aparelho à rede de alimentação, certificar-se que a tensão indicada na placa corresponda à tensão da rede local.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede eléctrica.
- Quando o aparelho não estiver funcionando, desligar a ficha da tomada de corrente elétrica.
- Antes de efectuar qualquer intervenção de limpeza ou manutenção, desligar sempre a ficha da tomada.
- Antes de arrumar o aparelho, desligar sempre a ficha do cabo de alimentação de corrente. Aguardar o arrefecimento das partes quentes.
- Quando estiver ausente, mesmo por pouco tempo, desligar o aparelho e desligar sempre o cabo de alimentação eléctrica da tomada de corrente.
- Não mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos.
- Não utilizar o aparelho se estiver com as mãos molhadas ou os pés descalços.
- Deve-se sempre secar bem as mãos antes de regular o manípulo colocado no aparelho ou antes de tocar a tomada e as ligações de alimentação.
- O aparelho e o cabo de alimentação não devem entrar em contato com superfícies quentes.
- Não colocar o aparelho ou o cabo de alimentação em proximidade ou sobre fogões elétricos ou a gás quando estiverem quentes.
- Não desligar a tomada do ponto de corrente puxando-a pelo cabo.
- Depois de ter desligado a ficha da tomada de corrente eléctrica e depois das partes quentes terem arrefecido, o aparelho deverá ser limpo exclusivamente com um pano não abrasivo, ligeiramente humedecido com água adicionada com algumas gotas de detergente neutro não agressivo (nunca utilizar solventes, pois eles estragam o plástico).
- Não utilizar o aparelho ao ar livre.
- Não superar o nível máximo ou mínimo indicado na taça.
- Nunca fazer com que o aparelho funcione vazio.

- Inserir sempre ingredientes líquidos na taça antes de colocar o aparelho em funcionamento. Pode-se usar o aparelho a seco somente se tiver que triturar o gelo.
- Para evitar danos ao aparelho, não inserir utensílios ou objetos metálicos na taça.
- Não utilizar o aparelho se as lâminas estiverem danificadas.
- Aguardar que os alimentos estejam frios antes de inseri-los na taça.
- Quando utilizar a taça, é possível que o vapor e o líquido quente saiam pela tampa. Mantenha o rosto e as mãos longe da tampa, de modo a evitar possíveis queimaduras.
- Não utilizar a função triturador de gelo para processar líquidos mornos.
- Antes de processar líquidos mornos, remover sempre o selo da tampa do liquidificador. Nunca inserir líquidos quentes no liquidificador.
- A taça e a tampa do liquidificador podem ficar quentes durante o uso. Prestar atenção quando tocar as partes quentes. Use luvas ou panos de cozinha para evitar possíveis queimadura.
- Para evitar acidentes e danos ao aparelho, manter sempre as mãos e os utensílios de cozinha longe das lâminas e das partes em movimento.
- Antes de montar ou remover os componentes do aparelho, desligar a ficha da tomada de corrente e aguardar que as partes quentes esfriem.
- Não usar o aparelho para processar alimentos muito duros (por exemplo, carne com ossos) ou uma quantidade excessiva de alimentos.
- Não processar ingredientes congelados.
- Certificar-se que a tampa esteja posicionada corretamente na taça antes colocar o aparelho em funcionamento.
- Nunca inserir as mãos na taça quando o aparelho estiver ligado à rede elétrica.
- As lâminas são bem afiadas. Prestar a máxima atenção ao montar e desmontar os componentes e durante a limpeza das lâminas.
- Antes de retirar a tampa e a taça, aguardar que a lâmina esteja totalmente parada, desligar o aparelho e desligar a ficha da tomada de corrente.
- Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre um plano horizontal, estável e bem iluminado.
- Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc...).

• CONSERVAR SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES.

Consumo em Standby: 0,2W.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

A Corpo do motor

B Manípulo de controlo da velocidade do liquidificador

C Taça + base

D Tampa

E Tempo de enchimento

F Pega

INSTRUÇÕES PARA O USO

Antes de usar o aparelho pela primeira vez, lavar os componentes removíveis que entram em contato com os alimentos. Utilizar um pano embebido em água quente com um pouco de detergente. Limpar delicadamente.

PT

Atenção

Antes de montar ou remover os componentes do aparelho, desligar a ficha da tomada de corrente.

As lâminas são bem afiadas. Prestar a máxima atenção ao montar e desmontar os componentes e durante a limpeza das lâminas.

USO DO LIQUIDIFICADOR

1 Posicionar o corpo do motor (A) sobre uma superfície plana e estável.
2 Abrir a tampa da taça (Fig. 2).
3 Cortar os alimentos em pequenos pedaços. Introduzir os alimentos na taça (C).
4 Adicionar os ingredientes líquidos.

Atenção

Inserir sempre ingredientes líquidos na taça antes de colocar o aparelho em funcionamento. Pode-se usar o aparelho a seco somente se tiver que triturar o gelo.

Não superar a quantidade máxima de ingredientes, como indicado no nível MAX indicado na taça.

A taça deve ser enchida com duas partes de ingredientes sólidos e três partes de ingredientes líquidos.

5 Posicionar a taça (C) sobre sua sede do corpo do motor (A). Rosquear a taça no corpo do motor até ouvir um clique (Fig. 3).
6 Posicionar a tampa (D) sobre a taça (C). Inserir o selo da tampa (E) na tampa (Fig. 4).

Atenção

Antes de ligar a ficha de alimentação à tomada de corrente, certificar-se que a taça com a tampa estejam montadas corretamente no corpo do motor.

7 Inserir a ficha na tomada de corrente. Posicionar o manípulo de controlo da velocidade (B) na velocidade desejada.

- Há três níveis de velocidade a selecionar: girar o manípulo da velocidade (B) até (I) ou até (II) em função da consistência dos alimentos. Girar o manípulo até o símbolo P (Pulse) para usar a função para triturar o gelo.

Se não ocorrer o acionamento do aparelho, certificar-se que a taça esteja inserida corretamente. O aparelho é dotado de um dispositivo de segurança que impede o acionamento das lâminas se a taça não estiver bem inserida no corpo do motor.

Atenção
Não fazer com que o aparelho funcione continuamente por mais de 1 minuto. Após o uso, deve-se aguardar 10 minutos, no mínimo, antes de utilizar novamente o aparelho.

8 Para interromper o liquidificador, girar o manípulo de programação da velocidade (B) até (0).

9 Após o uso, caso desejar adicionar alimentos na taça, desaperte a taça (C) o corpo do motor (A). Remover a taça (Fig. 5).

Atenção
Antes de retirar a tampa e a taça, aguardar que a lâmina esteja totalmente parada, desligar o aparelho e desligar a ficha da tomada de corrente.

Não remover os alimentos da taça com as mãos. Usar sempre uma espátula, de modo a evitar ferimentos.

10 Remover a preparação processada da taça (C).

PT

PROTEÇÃO TÉRMICA DO MOTOR

O liquidificador é dotado de uma proteção térmica que protege o motor contra o sobreaquecimento. Se o motor se desligar durante a operação, desconectar o liquidificador e fazer com que esfrie por 30 minutos, no mínimo, antes de continuar o processamento.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Atenção
Desligar a ficha da tomada de corrente antes de qualquer operação de limpeza e manutenção.

Desligar a ficha da tomada de corrente e aguardar que as lâminas parem totalmente antes de desmontar os outros componentes.

Não mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos.

Deve-se limpar o aparelho com um pano não abrasivo e ligeiramente humedecido. Não usar solventes porque estes poderiam estragar o plástico.

As lâminas são bem afiadas. Prestar a máxima atenção ao montar e desmontar os componentes e durante a limpeza das lâminas.

- A taça (C) e a tampa (D) podem ser lavados na máquina de lavar louça, na parte alta. Como alternativa, utilizar água quente e sabão.

Atenção
O corpo do motor (A) não deve ser lavado na máquina de lavar louça.

- Limpar o corpo do motor (A) com uma esponja macia ou com um pano.
- Certificar-se que os componentes estejam bem secos antes de utilizá-los novamente.
- Montar novamente os componentes e arrumar o aparelho sobre uma superfície estável.

OVER DEZE HANDLEIDING

Hoewel de apparaten zijn vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving, en zijn alle potentieel gevaarlijke delen beveiligd, toch moeten deze instructies aandachtig worden doorgelezen, en mag het apparaat alleen worden gebruikt voor het beoogde doel, om ongelukken en schade te voorkomen. Houd deze handleiding altijd binnen handbereik voor toekomstige raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan dat deze instructies worden meegegeven.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

LEES VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DE INSTRUCTIES DOOR.

- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en dergelijke, zoals:
- in keukentjes voor winkel- en kantoorpersoneel en in andere professionele vertrekken;
- op boerderijen;
- om te worden gebruikt door klanten van hotels, motels en in andere woonvertrekken;
- in verblijven, zoals bed and breakfasts.
- Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in deze gebruiksaanwijzing.
- Het apparaat voldoet aan de (EG) verordening nr. 1935/2004 van 27/10/2004 betreffende materialen die in aanraking komen met levensmiddelen.
- Het gebruik van niet door de fabrikant van het apparaat aanbevolen of geleverde accessoires kan gevaar voor brand, elektroshock en persoonlijk letsel veroorzaken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen met weinig ervaring en kennis, maar uitsluitend onder toezicht of als ze goede instructies over een veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan hebben gekregen.
- De reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden verricht, mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Houd het apparaat en de stroomkabel altijd buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Voorkom dat een kind aan de stroomkabel kan trekken, waardoor het apparaat kan vallen.
- Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door de stroomkabel door te snijden. Verder bevelen wij aan om die

delen van het apparaat onschadelijk te maken die een gevaar kunnen vormen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.

- Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Om iedere vorm van gevaar te voorkomen moeten alle reparaties, waaronder ook de vervanging van de stroomkabel, uitsluitend worden verricht door een Ariete-servicedienst of door erkende Ariete-vakmensen.
- Door eventuele wijzigingen aan dit product, waarvoor de fabrikant geen uitdrukkelijke toestemming heeft gegeven, wordt de veiligheid ervan niet langer gegarandeerd en komt de garantie voor de gebruiker te vervallen.
- Indien u besluit een verlengsnoer te gebruiken, moet het, om gevaar voor de gebruiker te voorkomen en voor de veiligheid van de ruimte waarin men bezig is, geschikt zijn voor het vermogen van het apparaat.
- Controleer, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of de op het platje aangegeven spanning overeenkomt met de spanning van het lokale lichtnet.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de stekker in het stopcontact zit.
- Wanneer het apparaat niet werkt, haalt u altijd de stekker uit het stopcontact.
- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat schoon te maken of er onderhoud op te plegen.
- Voordat u het apparaat opbergt, haalt u de stekker van de stroomkabel altijd uit het stopcontact. Wacht tot de hete delen zijn afgekoeld.
- Als u bij het apparaat wegloopt, al is het maar even, zet u het altijd uit en haalt u de stroomkabel uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft of op blote voeten loopt.
- Verzeker u ervan dat uw handen altijd goed droog zijn voordat u de schakelaar op het apparaat instelt, of voordat u aan de stekker en de stroomaansluitingen komt.
- Het apparaat en de stroomkabel mogen niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Zet het apparaat, of leg de stroomkabel, nooit in de buurt van of op warme elektrische- of gasfornuizen.
- Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
- Na de stekker uit het stopcontact te hebben getrokken en nadat de hete onderdelen zijn afgekoeld, mag het apparaat uitsluitend worden schoongemaakt met een niet-schurend, iets bevochtigd doekje met een paar druppels neutraal, niet agressief reinigingsmiddel (gebruik nooit oplosmiddelen, omdat die de kunststof kunnen beschadigen).
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
- Overschrijd het op de kan aangegeven peil niet.
- Laat het apparaat niet leeg werken.

- Doe altijd vloeibare ingrediënten in de kan alvorens het apparaat in te schakelen. U kunt het apparaat alleen zonder vloeistof gebruiken als u ijs moet crushen.
- Om schade aan het apparaat te voorkomen komt u niet met metalen gereedschap of voorwerpen aan de kan.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de messen beschadigd zijn.
- Wacht tot de levensmiddelen afgekoeld zijn, voordat u ze in de kan doet.
- Wanneer u de kan gebruikt kan het zijn dat er stoom of hete vloeistof uit het deksel komen. Blijf met het gezicht en de handen uit de buurt van het deksel om mogelijke brandwonden te voorkomen.
- Gebruik de crushfunctie niet om lauwe vloeistoffen te mengen.
- Verwijder altijd de dop van het deksel van de blender, voordat u lauwe vloeistoffen mengt. Doe nooit hete vloeistoffen in de blender.
- De kan en het deksel van de blender kunnen tijdens het gebruik heet worden. Kijk uit wanneer u aan de hete delen komt. Gebruik altijd ovenwanten of pannenlappen om mogelijke brandwonden te voorkomen.
- Om letsel en schade aan het apparaat te voorkomen houdt u de handen en het keukengerei altijd uit de buurt van de bewegende delen.
- Voordat u de onderdelen op het apparaat aanbrengt of eraf haalt, trekt u de stekker uit het stopcontact en wacht u tot de hete delen zijn afgekoeld.
- Gebruik het apparaat niet om te harde (bijvoorbeeld vlees met been) of een te grote hoeveelheid levensmiddelen te mixen of pureren.
- Pureer geen bevroren ingrediënten.
- Controleer of het deksel op de juiste manier op de kan is aangebracht voordat u het apparaat inschakelt.
- Steek de handen nooit in de kan als het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- De messen zijn erg scherp. Kijk tijdens het aanbrengen en wegnemen van de onderdelen en tijdens het schoonmaken van de messen heel goed uit.
- Voordat u het deksel en de kan verwijdert, wacht u tot het mes helemaal stilstaat, schakelt u het apparaat uit en haalt u altijd de stekker uit het stopcontact.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik op een stevig, horizontaal en goed verlicht oppervlak.
- Zorg dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.).

• BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALTIJD.

Verbruik in stand-by: 0,2 W.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

A Motorbehuizing
B Snelheidsregelknop van de blender
C Kan + onderstel
D Deksel
E Vuldop
F Handgreep

GEBRUIKSAANWIJZING

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, wast u alle afneembare onderdelen af die in aanraking komen met de levensmiddelen. Gebruik een in een sopje van warm water met een beetje afwasmiddel bevochtigd doekje. Wrijf ze voorzichtig schoon.

Let op
Voordat u de onderdelen op het apparaat aanbrengt of eraf haalt, trekt u de stekker uit het stopcontact.

De messen zijn erg scherp. Kijk tijdens het aanbrengen en wegnemen van de onderdelen en tijdens het schoonmaken van de messen heel goed uit.

NL

DE BLENDER GEBRUIKEN

1 Zet de motorbehuizing (A) op een vlak en stevig oppervlak.
2 Open het deksel van de kan (Afb. 2).
3 Snijd de levensmiddelen in kleine stukken. Doe de levensmiddelen in de kan (C).
4 Voeg de vloeibare ingrediënten toe.

Let op
Doe altijd vloeibare ingrediënten in de kan alvorens het apparaat in te schakelen. U kunt het apparaat alleen zonder vloeistof gebruiken als u ijs moet crushen.

Overschrijd de maximale hoeveelheid ingrediënten niet die door het MAX-niveau op de kan staat aangegeven.

De kan moet met twee delen vaste en drie delen vloeibare ingrediënten zijn gevuld.

5 Breng de kan (C) op de motorbehuizing aan (A). Schroef de kan op de motorbehuizing tot u een klik hoort (Afb. 3).
6 Doe het deksel (D) op de kan (C). Doe de dop (E) in het deksel (Afb. 4).

Let op
Voordat u de stekker in het stopcontact doet, controleert u of de kan met het deksel goed op de motorbehuizing is aangebracht.

7 Steek de stekker in het stopcontact. Stel de snelheidsregelnop (B) op de gewenste snelheid in.
• Er zijn drie snelheidsniveaus: draai de snelheidsregelknop op de snelheid (B) op (I) of (II) afhankelijk van de consistentie van de levensmiddelen. Draai de knop op het symbool P (Pulse) om de crushfunctie te gebruiken.

Controleer of de kan goed is aangebracht als het apparaat niet begint te werken. Het apparaat is voorzien van een veiligheidsinrichting die voorkomt dat de messen worden ingeschakeld als de kan niet goed op de motorbehuizing zit.

Let op
Laat het apparaat niet langer dan 1 minuut achtereen werken. Wacht na het gebruik minstens 10 minuten alvorens het apparaat opnieuw te gebruiken.

8 Om de blender te stoppen draait u de snelheidsregelknop (B) op (0).

9 Indien u tijdens het gebruik levensmiddelen aan de kan wilt toevoegen, draait u de kan (C) van de motorbehuizing (A). De kan verwijderen (Afb. 5).

Let op
Voordat u het deksel en de kan verwijdert, wacht u tot het mes helemaal stilstaat, schakelt u het apparaat uit en haalt u altijd de stekker uit het stopcontact.

Verwijder de levensmiddelen niet met de handen uit de kan. Gebruik altijd een spatel, zodat u zich geen pijn doet.

10 Haal de smoothie uit de kan (C).

THERMISCHE MOTORBEVEILIGING

De blender is voorzien van een thermische bescherming die de motor beschermt tegen oververhitting. Wanneer de motor tijdens het gebruik wordt uitgeschakeld, haalt u stekker van de blender uit het stopcontact en laat u hem minstens 30 minuten afkoelen voordat u hem weer in gebruik neemt.

REINIGING EN ONDERHOUD

Let op
Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat schoon te maken of er onderhoud op te plegen.

Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de messen volledig stilstaan voordat u de afzonderlijke onderdelen wegneemt.

Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.

Het apparaat kan met een niet-schurend en licht bevochtigd doekje worden schoongemaakt. Gebruik geen oplosmiddelen omdat de plastic anders beschadigd kan raken.

De messen zijn erg scherp. Kijk tijdens het aanbrengen en wegnemen van de onderdelen en tijdens het schoonmaken van de messen heel goed uit.

- De kan (C) en het deksel (D) kunnen in de vaatwasser worden gedaan, in het bovenste gedeelte. Anders kunnen ze in een sopje van warm water en afwasmiddel worden afgewassen.

Let op
De motorbehuizing (A) mag niet in de vaatwasser worden gedaan.

- Maak de motorbehuizing (A) met een zacht, een beetje vochtig doekje schoon.
- Controleer of de onderdelen goed droog zijn alvorens ze opnieuw te gebruiken.
- Breng de onderdelen weer aan en zet het apparaat weer op een stevige ondergrond.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Μολονότι οι συσκευές κατασκευάστηκαν σύμφωνα με τις προδιαγραφές των κείμενων ευρωπαϊκών διατάξεων και κατά συνέπεια είναι προστατευμένες όσον αφορά όλα τα δυνητικά επικίνδυνα εξαρτήματα, διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις του παρόντος και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται προκειμένου να αποφύγετε ατυχήματα και ζημιές. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για να το συμβουλεύεστε όποτε χρειάζεται. Σε περίπτωση που σκοπεύετε να δώσετε τη συσκευή αυτή σε κάποιο άλλο άτομο, θυμηθείτε να του παραδώσετε μαζί και το παρόν εγχειρίδιο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακούς και παρόμοιους χώρους όπως:
- στις κουζίνες καταστημάτων που προορίζονται αποκλειστικά για το προσωπικό, στα γραφεία και σε άλλους επαγγελματικούς χώρους;
- στα αγροκτήματα;
- για χρήση από τους πελάτες σε ξενοδοχεία, πανσιόν και άλλους χώρους διαμονής;
- στα τουριστικά καταλύματα τύπου διανυκτέρευση με πρωϊνό (bed and breakfast).
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για λανθασμένη ή διαφορετική χρήση της συσκευής σε σχέση με τις χρήσεις που προβλέπονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία (ΕΚ) Υπ.αρ. 1935/2004 της 27/10/2004 περί υλικών σε επαφή με τα τρόφιμα.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστά ή δεν παρέχει ο κατασκευαστής της συσκευής μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά κάτω από 8 ετών και άτομα με ειδικές ανάγκες, ή από άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα, εκτός και αν επιτηρούνται από έναν υπεύθυνο που έχει διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που παρουσιάζονται κατά τη χρήση της συσκευής.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής που είναι αρμοδιότητα του χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά ηλικίας μικρότερης των 8 ετών χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Τα μικρά παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα υλικά της συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται σε σημείο όπου φτάνουν τα παιδιά γιατί αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά ηλικίας μικρότερης των 8 ετών.
- Προσέξτε να μην ρίξουν κάτω τη συσκευή τα μικρά παιδιά, πιάνοντας την από το ηλεκτρικό καλώδιο.

- Όταν αποφασίσετε να απορρίψετε τη συσκευή, συνιστάται να την αχρηστέψετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε ακίνδυνα τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για μικρά παιδιά που ενδέχεται να παίξουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο ή το φις, ή εάν παρουσιάζει κάποιο ελάττωμα η συσκευή. Όλες οι επισκευές, ακόμα και η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να εκτελούνται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Ariete ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς της Ariete ώστε να μην διατρέχετε κανέναν κίνδυνο.
- Τυχόν τροποποιήσεις αυτού του προϊόντος που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή, επισύρουν παύση της ισχύος της εγγύησης και της ασφάλειας χρήσης από τον χρήστη.
- Εάν αποφασίσετε να χρησιμοποιήσετε μια ηλεκτρική μπαλαντέζα, πρέπει να είναι κατάλληλη για την ισχύ της συσκευής, προκειμένου να αποφύγετε τυχόν κινδύνους σε βάρος του χρήστη αλλά και για λόγους ασφαλείας του χώρου όπου λειτουργείτε τη συσκευή.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση δικτύου της περιοχής σας.
- Μην αφήνετε αφύλακτη τη συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα.
- Όταν δεν λειτουργεί η συσκευή, βγάζετε το φις από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.
- Βγάζετε το φις από την πρίζα πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης.
- Προτού φυλάξετε τη συσκευή, βγάζετε πάντα το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος. Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν τα ζεστά μέρη.
- Εάν πρέπει να απομακρυνθείτε έστω και για λίγη ώρα, σβήνετε τη συσκευή και βγάζετε το φις από την πρίζα του ρεύματος.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχετε βρεγμένα χέρια ή είστε ξυπόλητοι.
- Βεβαιωθείτε πως τα χέρια σας είναι τελείως στεγνά, πριν ρυθμίσετε τον διακόπτη της συσκευής ή πριν ακουμπήσετε το φις και τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- Η συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες
- Μην ακουμπάτε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας κοντά ή πάνω στα ζεστά μάτια κουζίνας που λειτουργεί με ρεύμα ή αέριο.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα.

- Αφού βγάλετε το φις από την πρίζα και αφού κρυώσουν τα ζεστά εξαρτήματα, η συσκευή πρέπει να καθαριστεί αποκλειστικά με ένα μαλακό πανί, νοτισμένο με νερό και λίγες σταγόνες ουδέτερου απορρυπαντικού κουζίνας (μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά που μπορεί να κάνουν ζημιά στο πλαστικό).
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.
- Μην υπερβαίνετε τους δείκτες μέγιστης και ελάχιστης στάθμης στην κανάτα.
- Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή εν κενώ.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, προσθέτετε πάντα κάποιο υγρό υλικό στην κανάτα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εν ξηρώ μόνο σε περίπτωση που θέλετε να τρίψετε πάγο.
- Για να αποφύγετε να επιφέρετε βλάβη στη συσκευή, μην τοποθετείτε μεταλλικά σκεύη ή αντικείμενα στην κανάτα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχουν χαλάσει οι λάμες.
- Περιμένετε να κρυώσουν τα τρόφιμα πριν τα βάλετε μέσα στην κανάτα.
- Όταν χρησιμοποιείτε την κανάτα, ενδέχεται να διαρρεύσουν ζεστοί ατμοί και υγρό από το καπάκι. Κρατάτε το πρόσωπο και τα χέρια σας μακριά από το καπάκι για να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία θρυμματισμού πάγου για να ανακατέψετε χλιαρά υγρά.
- Πριν ανακατέψετε χλιαρά υγρά, αφαιρείτε πάντα το πώμα από το καπάκι του μπλέντερ. Μην τοποθετείτε ποτέ ζεστά υγρά μέσα στο μπλέντερ.
- Η κανάτα και το καπάκι του μπλέντερ ενδέχεται να ζεσταθούν κατά τη χρήση. Δείχνετε ιδιαίτερη προσοχή όταν ακουμπάτε τα ζεστά μέρη, χρησιμοποιείτε γάντια ή πανιά για να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα.
- Για να αποφύγετε ατυχήματα και ζημιές στη συσκευή, κρατάτε πάντα τα χέρια σας και τα σκεύη της κουζίνας μακριά από τις λάμες και τα κινητά μέρη της συσκευής
- Πριν επανατοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα μέρη της συσκευής, βγάζετε πάντα το φις από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και περιμένετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να ανακατέψετε τρόφιμα που είναι πολύ σκληρά (όπως το κρέας με κόκαλο) ή πολύ μεγάλες ποσότητες τροφίμων.
- Μην ανακατεύετε παγωμένα υλικά.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει τοποθετηθεί σωστά στην κανάτα πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
- Μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας μέσα στην κανάτα όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα.
- Οι λάμες είναι πολύ καλά τροχισμένες. Δείχνετε ιδιαίτερη προσοχή όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε τα μέρη της συσκευής και όταν καθαρίζετε τις λάμες.

- Πριν αφαιρέσετε το καπάκι και την κανάτα, περιμένετε να σταματήσουν τελείως να κινούνται οι λάμες, σβήστε τη συσκευή και βγάλτε το φις από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.
- Κατά τη χρήση, η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετημένη σε οριζόντια, σταθερή και καλά φωτισμένη επιφάνεια
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ...).

• ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Κατανάλωση σε κατάσταση αναμονής: 0,2 W.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

A Σώμα μοτέρ

B Διακόπτης ελέγχου της ταχύτητας του μπλέντερ

C Κανάτα + βάση

D Καπάκι

E Πώμα για το γέμισμα

F Χειρολαβή

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, πλύνετε τα αποσπώμενα μέρη που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα. Χρησιμοποιήστε ένα πανί νοτισμένο με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό. Τρίψτε απαλά.

⚠ **Προσοχή**

Πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα μέρη της συσκευής, βγάζετε πάντα το φις από την πρίζα του ρεύματος.

Οι λάμες είναι πολύ καλά τροχισμένες. Δείχνετε ιδιαίτερη προσοχή όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε τα μέρη της συσκευής και όταν καθαρίζετε τις λάμες.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΛΕΝΤΕΡ

1 Τοποθετήστε το σώμα μοτέρ (A) πάνω σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
2 Αφαιρέστε το καπάκι της κανάτας (Εικ. 2).
3 Κόψτε τα τρόφιμα σε μικρά κομμάτια. Ρίξτε τα τρόφιμα στην κανάτα (C).
4 Προσθέστε τα υγρά υλικά.

⚠ **Προσοχή**

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, προσθέτετε πάντα κάποιο υγρό υλικό στην κανάτα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εν ξηρώ μόνο σε περίπτωση που θέλετε να τρίψετε πάγο.

Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ποσότητα των υλικών όπως υποδεικνύεται από τον δείκτη μέγιστης στάθμης MAX στην κανάτα.

Η κανάτα πρέπει να γεμίζει κατά δύο μέρη με στέρεα υλικά και κατά τρία μέρη με υγρά υλικά.

5 Τοποθετήστε την κανάτα (C) στη θέση του σώματος μοτέρ (A). Βιδώστε την κανάτα στο σώμα μοτέρ μέχρι να ακουστεί το κλικ (Εικ. 3).

6 Τοποθετήστε το καπάκι (D) στην κανάτα (C). Τοποθετήστε το πώμα (E) στο καπάκι (Εικ. 4).

Προσοχή

Πριν συνδέσετε το φις στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η κανάτα με το καπάκι έχουν τοποθετηθεί σωστά στο σώμα μοτέρ.

7 Βάλτε το φις στην πρίζα του ρεύματος. Ρυθμίστε τον διακόπτη ελέγχου της ταχύτητας (B) στην ταχύτητα που επιθυμείτε.

- Είναι διαθέσιμα τρία επίπεδα ταχύτητας: στρέψτε τον διακόπτη ελέγχου της ταχύτητας (B) στο (I) ή στο (II) ανάλογα με τη σύσταση των τροφίμων που περιέχει η κανάτα. Στρέψτε τον διακόπτη στο σύμβολο P (Pulse) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία θρυμματισμού πάγου.

Σε περίπτωση που δεν ανάβει η συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η κανάτα έχει τοποθετηθεί σωστά. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μηχανισμό ασφαλείας που παρεμποδίζει την ενεργοποίησή της σε περίπτωση που η κανάτα δεν είναι σωστά τοποθετημένο στο σώμα μοτέρ.

Προσοχή

Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί για περισσότερο από 1 λεπτό συνεχόμενα. Μετά τη χρήση, περιμένετε τουλάχιστον 10 λεπτά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εκ νέου.

8 Για να διακόψετε τη λειτουργία του μπλέντερ, στρέψτε τον διακόπτη ελέγχου της ταχύτητας (B) στο (0).

9 Μετά τη χρήση, σε περίπτωση που χρειαστεί να προσθέσετε τρόφιμα στην κανάτα, ξεβιδώστε την κανάτα (C) από το σώμα μοτέρ (A). Αφαιρέστε την κανάτα (Εικ. 5).

Προσοχή

Πριν αφαιρέσετε το καπάκι και την κανάτα, περιμένετε να σταματήσουν τελείως να κινούνται οι λάμες, σβήστε τη συσκευή και βγάλτε το φις από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.

Μην αφαιρείτε τα τρόφιμα από την κανάτα με τα χέρια. Χρησιμοποιείτε πάντα μία μαρίζ για να μην τραυματιστείτε.

10 Αφαιρέστε το μείγμα από την κανάτα (C).

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ ΑΠΟ ΤΗ ΘΕΡΜΙΚΗ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗ

Το μπλέντερ διαθέτει προστασία από τη θερμική υπερφόρτωση που προστατεύει το μοτέρ από την υπερθέρμανση. Εάν το μοτέρ απενεργοποιηθεί κατά τη λειτουργία, αποσυνδέστε το μπλέντερ και αφήστε το να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά προτού συνεχίσετε τη χρήση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προσοχή

Πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού, βγάζετε το φις από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.

Βγάλτε το φις από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και περιμένετε να σταματήσουν τελείως να κινούνται οι λάμες πριν αφαιρέστε τα μεμονωμένα μέρη της συσκευής.

Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Η συσκευή πρέπει να καθαρίζετε με ένα μαλακό και νοτισμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά γιατί ενδέχεται να καταστρέψουν το πλαστικό.

Οι λάμες είναι πολύ καλά τροχισμένες. Δείχνετε ιδιαίτερη προσοχή όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε τα μέρη της συσκευής και όταν καθαρίζετε τις λάμες.

- Η κανάτα (C) και το καπάκι (D) μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων στο πάνω μέρος. Εναλλακτικά, χρησιμοποιείτε ζεστό νερό και απορρυπαντικό πιάτων.

Προσοχή

Το σώμα μοτέρ (A) δεν πρέπει να πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.

- Καθαρίζετε το σώμα μοτέρ (A) με ένα μαλακό σφουγγάρι ή πανί.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μέρη της συσκευής έχουν στεγνώσει πολύ καλά πριν τα χρησιμοποιήσετε εκ νέου.
- Επανατοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα και τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή επιφάνεια.

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Несмотря на то, что данное устройство было изготовлено в полном соответствии с требованиями действующих европейских норм и все его потенциально опасные части оснащены необходимой защитой, внимательно ознакомьтесь с настоящими мерами безопасности и, во избежание травм и повреждений, используйте прибор строго по назначению. Рекомендуется хранить данную инструкцию в доступном месте для ознакомления в случае необходимости. Если вы решите передать данный прибор другому пользователю, помните о необходимости передать вместе с ним и эту инструкцию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях или сходных с ними, как то:
- в кухонных зонах, предназначенных для персонала магазинов, офисов и других профессиональных коллективов;
- на фермерских хозяйствах;
- для использования клиентами гостиниц, мотелей и других заведений гостиничного характера;
- в гостиницах типа bed and breakfast.
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации.
- Прибор соответствует требованиям регламента (ЕС) № 1935/2004 от 27/10/2004 о материалах, имеющих контакт с пищевыми продуктами.
- Использование принадлежностей, не рекомендованных производителем или не входящих в комплект прибора, может стать причиной возгорания, удара электрическим током или нанесения вреда человеку.
- Разрешается использование данного прибора детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями, а также без опыта или умения использования подобных устройств только под присмотром или после получения соответствующих разъяснений о безопасном использовании прибора и о вероятных опасностях.
- Операции очистки и обслуживания, выполняемые пользователем, не должны производиться детьми младше 8 лет без присмотра.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не оставляйте элементы упаковки в зоне досягаемости детей, поскольку эти материалы являются потенциальными источниками опасности.
- Держите прибор и кабель электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

- Следите за тем, чтобы дети не могли потянуть за кабель и спровоцировать падение прибора.
- Когда будет принято решение об утилизации данного прибора, рекомендуется сделать его непригодным для использования, отрезав кабель электропитания. Кроме того, рекомендуется обезвредить те части прибора, которые могут нести потенциальную опасность, в особенности для детей, которые могут использовать прибор для игр.
- Не используйте прибор при наличии повреждений на кабеле или вилке, а также в самом приборе. Все виды ремонта, включая замену кабеля электропитания, должны производиться только в сервисных центрах Ariete или сертифицированным персоналом Ariete во избежание любых рисков.
- Любые неразрешенные производителем модификации прибора могут привести к потере прибором гарантии и сделать небезопасным его использование потребителем.
- В случае использования удлинителя его мощность должна соответствовать мощности прибора во избежание причинения вреда пользователю прибора и окружающей его среде.
- Перед подключением прибора к электросети необходимо проверить, соответствует ли напряжение, указанное на табличке прибора, напряжению сети.
- Не оставлять без присмотра прибор, подключенный к электросети.
- Когда прибор не используется, необходимо извлечь вилку из электрической розетки.
- Перед каждой чисткой или для выполнения работ по техобслуживанию прибора необходимо вынуть вилку из розетки.
- Перед тем, как убрать прибор на хранение, извлеките вилку из розетки. Дождаться, пока остынут нагретые части прибора.
- Если собираетесь отсутствовать даже в течение короткого времени, обязательно отключайте прибор от сети электропитания.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Запрещается пользоваться прибором, если у Вас мокрые руки или босые ноги.
- Перед тем, как использовать прибор или манипулировать его выключателями, а также прикасаться к штепселю и проводам, убедитесь в том, что у Вас хорошо вытерты руки.
- Не допускайте соприкосновения прибора и шнура электропитания с нагретыми поверхностями.
- Не размещать прибор или шнур электропитания вблизи или на нагретой электрической или газовой духовке, а также вблизи микроволновой печи.
- Вынимая вилку из электрической розетки, не тяните ее за провод.

- После отсоединения вилки от розетки и охлаждения нагретых частей прибора необходимо произвести его чистку с помощью слегка увлажненной мягкой салфетки с добавлением небольшого количества нейтрального моющего средства (никогда не используйте растворители, которые могут повредить пластмассовые детали).
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не превышайте максимальный или минимальный уровень, указанные на чаше.
- Не включайте прибор для работы вхолостую.
- Загружайте жидкие ингредиенты в чашу перед тем как включить прибор. Использовать прибор без жидкостей разрешается только для измельчения льда.
- Во избежание повреждения прибора не вставляйте металлические инструменты и предметы в чашу.
- Не используйте прибор, если ножи повреждены.
- Дождитесь охлаждения ингредиентов, прежде чем поместить их в чашу.
- Во время использования чаши существует вероятность выхода из-под крышки пара и горячей жидкости. Держите лицо и руки на расстоянии от крышки во избежание ожогов.
- Не используйте функцию измельчения льда для взбивания теплых жидкостей.
- Прежде чем смешивать теплые жидкости, всегда снимайте пробку крышки блендера. Категорически запрещено помещать в блендер горячие жидкости.
- Чаша и крышка блендера могут нагреваться во время использования. Будьте осторожны при прикосновениях к горячим частям: используйте перчатки или прихватки во избежание ожогов.
- Во избежание несчастных случаев и повреждения прибора держите руки и кухонные инструменты на безопасном расстоянии от ножей и движущихся частей.
- Прежде чем устанавливать или снимать компоненты прибора, извлеките вилку из электрической розетки и дождитесь охлаждения горячих частей.
- Не используйте прибор для измельчения слишком твердых пищевых продуктов (например, мяса на кости) или чрезмерного количества продуктов.
- Не измельчайте замороженные ингредиенты.
- Убедитесь, что крышка правильно установлена на чашу, прежде чем включить прибор.
- Категорически запрещено вставлять руки в чашу, когда прибор подключен к электрической сети.
- Ножи очень острые. Будьте предельно осторожны во время установки и демонтажа компонентов, а также во время очистки ножей.

- Прежде чем снять крышку и чашу, дождитесь полной остановки ножа, выключите прибор и извлеките вилку из электрической розетки.
- Во время использования рекомендуется ставить прибор на горизонтальную, устойчивую и хорошо освещенную поверхность.
- Не допускайте воздействия на прибор атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
- **ХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

Расход в режиме ожидания: 0,2 Вт.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

A Корпус мотора

B Регулятор скорости блендера

C Чаша + основание

D Крышка

E Пробка для наполнения

F Ручка

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

RU

Перед первым использованием прибора помойте съемные компоненты, которые контактируют с пищевыми продуктами. Используйте салфетку, смоченную раствором из горячей воды и небольшого количества моющего средства. Аккуратно протрите.

⚠ **Внимание**

Прежде чем устанавливать или снимать компоненты прибора, извлеките вилку из электрической розетки.

Ножи очень острые. Будьте предельно осторожны во время установки и демонтажа компонентов, а также во время очистки ножей.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА

1 Поставьте корпус мотора (A) на чистую и устойчивую поверхность.
2 Откройте крышку чаши (Рис. 2).
3 Порежьте продукты на маленькие кусочки. Поместите пищевые продукты в чашу (C).
4 Добавьте жидкие ингредиенты.

⚠ **Внимание**

Загружайте жидкие ингредиенты в чашу перед тем как включить прибор. Использовать прибор без жидкостей разрешается только для измельчения льда.

Не превышайте уровень максимального количества ингредиентов, обозначенный отметкой MAX на чаше.

Чаша на две части должна быть наполнена твердыми ингредиентами и на три части жидкими ингредиентами.

5 Установите чашу (C) на специальное гнездо на корпусе мотора (A). Поверните чашу на корпусе мотора до щелчка (Рис. 3).

6 Установите крышку (D) на чашу (C). Вставьте пробку (E) в крышку (Рис. 4).

Внимание

Прежде чем подключить вилку электропитания к электрической розетке, убедитесь, что чаша с крышкой правильно установлены на корпус мотора.

7 Вставьте вилку в электрическую розетку. Установите регулятор скорости (B) в положение желаемой скорости.

- Предусмотрены три уровня скорости: поверните регулятор скорости (B) в положение (I) или (II) в зависимости от консистенции пищевых продуктов. Поверните регулятор на символ P (Pulse), чтобы использовать функцию измельчения льда.

Если прибор не запускается, проверьте, что чаша установлена правильно. Прибор оснащен предохранительным устройством, блокирующим запуск ножа, если чаша неправильно установлена на корпус мотора.

Внимание

Не позволяйте прибору работать более 1 минуты без перерыва. После использования подождите минимум 10 минут, прежде чем снова начать использовать прибор.

8 Чтобы остановить работу блендера, поверните регулятор скорости (B) на (0).

9 После использования, если вы желаете добавить продукты в чашу, открутите чашу (C) от корпуса мотора (A). Снимите чашу (Рис. 5).

Внимание

Прежде чем снять крышку и чашу, дождитесь полной остановки ножа, выключите прибор и извлеките вилку из электрической розетки.

Не извлекайте продукты из чаши руками. Всегда используйте лопатку, чтобы не пораниться.

10 Извлеките смесь из чаши (C).

ТЕРМОЗАЩИТА ДВИГАТЕЛЯ

Блендер оснащен системой термозащиты, защищающей двигатель от перегрева. Если двигатель выключится во время работы, отключите блендер от электросети и дайте ему остыть не менее 30 минут, прежде чем возобновить работу.

RU

ЧИСТКА И УХОД

Внимание

Извлекайте вилку из электрической розетки перед началом каких-либо операций по чистке или уходу.

Отсоедините вилку от электрической розетки и дождитесь полной остановки ножа, прежде чем демонтировать какие-либо компоненты.

Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

Прибор можно чистить неабразивной и слегка увлажненной тканевой салфеткой. Не используйте растворители, т.к. они могут повредить пластик.

Ножи очень острые. Будьте предельно осторожны во время установки и демонтажа компонентов, а также во время очистки ножей.

- Чашу (C) и крышку (D) разрешается мыть в посудомоечной машине, в верхней части. Как альтернативу можно использовать горячую воду и моющее средство.

Внимание

Корпус мотора (A) нельзя мыть в посудомоечной машине.

- Для очистки корпуса мотора (A) используйте мягкую губку или тканевую салфетку.
- Перед новым использованием компонентов они должны быть хорошо высушены.
- Установите на место компоненты и поставьте прибор на хранение на устойчивую поверхность.

RU

Условия хранения: температура: от +5С до +45С; влажность <80%
Срок хранения: Не ограничен
Срок службы: 2 года
Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями
Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.
Условия реализации: Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Дата производства указана на паспортной табличке.
Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,
где wk – неделя производства
yr – год производства
abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О Безопасности низковольтного оборудования»
ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость»
ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Только для рынков стран ЕС и России
220-240В~ 50-60Гц 1200Вт Класс II IPX0
Сделано в Китае

Импортёр и ответственный за рекламации потребителей:
ООО «Делонги», Россия, 127055, г. Москва, Сущёвская ул., д.27, стр. 3.
Тел. +7(495) 781-26-76, www.delonghi.com/ru-ru
Горячая линия поддержки: 8 800 2005262

Производитель: De'Longhi Appliances Srl / ДеЛонги Эпплайансез С.р.л.
Адрес: г. Тревизо, ул. Л. Сайтс 47-31100, Тел.: +3904224131, Италия.

٨ لإيقاف معالجة الطعام، أدر مقبض التحكم في السرعة/سحق الثلج (٢) إلى (٠).
٩ بعد الاستخدام وفي حالة الحاجة إلى إضافة مكونات أخرى، قم بفك وعاء الخلاط (٣) من وحدة المحرك (١)، ثم قم بإزالته (الشكل ٥).

تنبيه

⚠ قبل إزالة غطاء ووعاء الخلاط، انتظر دائمًا إلى أن تتوقف الشفرات عن الحركة تمامًا وافصل الجهاز من مقبس التيار الكهربائي.

لا تقم بإزالة الطعام من جوانب الوعاء باستخدام الأصابع. استخدم دائمًا ملوق لمنع الإصابات الشخصية.

١٠ أخرج الطعام من الوعاء (٣).

الحماية الحرارية للمحرك

الخلاط مزود بحماية حرارية، ما يحمي المحرك من السخونة المفرطة. إذا انطفأ المحرك أثناء التشغيل، يجب فصل الخلاط، وتركه ليبرد لمدة 30 دقيقة على الأقل قبل مواصلة الخلط.

التنظيف والصيانة

تنبيه

⚠ افصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل أي عملية تنظيف أو صيانة.

افصل دائمًا الجهاز عن التيار الكهربائي وانتظر توقف الشفرات عن الحركة تمامًا قبل تثبيت المكونات أو إزالتها.

لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.

يجب تنظيف الجهاز فقط بقطعة قماش غير كاشطة ومبللة قليلًا. لا تستعمل مطلقا مذيبات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.

الشفرات حادة: تعامل معها بعناية أثناء عمليات التجميع والتفكيك والتنظيف.

- يمكن غسل الوعاء (٣) والغطاء (٤-٥) في غسالة الأطباق، في الجزء العلوي. بدلًا من ذلك استخدم الماء الساخن والصابون.

تنبيه

⚠ جسم المحرك (١) يجب عدم غسله في غسالة الأطباق.

- نظف جسم المحرك (١) بإسفنجة مبللة أو باستخدام قطعة قماش.
- تأكد من أن المكونات جافة تمامًا قبل استخدامها مرة أخرى.
- أعد تجميع جميع المكونات، ثم قم بتخزين الجهاز على سطح ثابت.

AR

مواصفات الجهاز

1 وحدة المحرك

2 مقبض التحكم في السرعة/سحق الثلج

3 وعاء الخلاط + وحدة القاعدة

4 غطاء الخلاط

5 غطاء تعبئة

6 مقبض الوعاء

تعليمات الاستعمال

قبل استخدام الجهاز، يوصى بتنظيف جميع الأجزاء القابلة للإزالة التي سوف تلامس الطعام. استخدم قطعة قماش مبللة بماء دافئ ومنظف معتدل. امسح جيدًا.

تنبيه

قم دائمًا بفصل الجهاز قبل تثبيت أو إزالة المكونات.

الشفرات حادة: تعامل معها بعناية أثناء عمليات التجميع والتفكيك والتنظيف.

باستخدام الخلاط

١ ضع وحدة المحرك (١) على سطح نظيف وثابت.
٢ افتح غطاء الخلاط (الشكل ٢).
٣ قطع الطعام إلى قطع صغيرة وضعه في وعاء الخلاط (٣).
٤ أضف كمية مناسبة من المكونات السائلة.

تنبيه

لا تستخدم أبدًا وعاء الخلط دون سوائل، إلا إذا كنت تستخدم وظيفة سحق الثلج.

لا تتجاوز كميات الحد الأقصى المسموح به، المبيّنة على الوعاء بعلامات المستوى.

يجب تعبئة وعاء الخلاط دائمًا بقطعتين من الطعام و ٣ قطع من المكونات السائلة.

٥ ضع وعاء الخلاط (٣) في المبيت الخاص به على وحدة المحرك (١) ، ثم لف الوعاء إلى أن يستقر في مكانه (الشكل ٣).
٦ ضع غطاء الخلاط (٤) على الوعاء (٣)، ثم أدخل غطاء التعبئة (٥) في الغطاء (الشكل ٤).

تنبيه

قبل توصيل الجهاز، تأكد من تثبيت وعاء الخلاط والغطاء بشكل صحيح.

٧ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي.أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي. اضبط مقبض التحكم في السرعة/سحق الثلج (٢) على السرعة المطلوبة لبدء معالجة الطعام.

- تتوفر ثلاثة أوضاع للسرعة: أدر مقبض التحكم في السرعة/سحق الثلج (٢) إلى (١) لاستخدام السرعة ١. اضبط المقبض على (٢) لاستخدام السرعة ٢. أدر المقبض إلى الرمز P (نبضات) لاستخدام وظيفة جراشة الثلج.

إذا لم يبدأ تشغيل الجهاز، تأكد من أن الوعاء مُركب بشكل صحيح. الجهاز مزود بجهاز أمان يمنع الشفرات من بدء التشغيل إذا لم يتم تركيب الوعاء جيدًا على جسم المحرك.

تنبيه

لا تقم بتشغيل الجهاز بشكل مستمر لأكثر من ١ دقيقة في المرة الواحدة. بعد الاستخدام، انتظر ١٠ دقائق على الأقل قبل استخدام الجهاز مرة أخرى.

AR

- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل أي عملية تنظيف أو صيانة.
- افصل القابس دائما عن المأخذ الكهربائي قبل حفظ الجهاز. انتظر إلى حين أن تبرد الأجزاء الساخنة.
- في حالة الابتعاد ولو لفترة قصيرة من الوقت، افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية من خلال سحب القابس من المأخذ الكهربائي.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت يديك مبلولة بالماء أو إذا كنت حافي القدمين.
- تأكد دائمًا من جفاف يديك تمامًا قبل ضبط مقبض التحكم أو قبل لمس قابس أو توصيلات الطاقة.
- يجب عدم ملامسة الجهاز والكبل الكهربائي للسطوح الحارة.
- لا تضع مطلقا الجهاز فوق أو بالقرب من أفران غاز أو مواقد كهربائية.
- لا تفصل القابس عن المأخذ الكهربائي من خلال شدّ الكبل.
- بعد فصل قابس كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي وبُرود جميع الأجزاء، يمكن تنظيف الجهاز فقط بواسطة ممسحة غير خشنة ومرطّبة قليلا بالماء. لا تستعمل مطلقا مذيبات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.
- لا تستعمل الماكينة في الهواء الطلق.
- لا تتجاوز أبدًا الحد الأقصى/الحد الأدنى الموضح على وعاء الخلاط.
- لا تقم بتشغيل الجهاز عندما يكون فارغًا.
- لا تستخدم أبدًا وعاء الخلاط دون سوائل، باستثناء سحق الثلج. قم دائمًا بإضافة الكمية المناسبة من المكونات السائلة.
- لا تضع أدوات أو أغراض معدنية في الوعاء لتجنب إتلاف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في حالة تلف الشفرات.
- انتظر حتى تبرد المكونات الساخنة قبل وضعها في الجهاز.
- أثناء استخدام وعاء الخلاط، قد يخرج السائل الساخن والبخار من الجهاز. أبعد اليدين والوجه عن غطاء الجهاز لتجنب أي حروق.
- لا تقم أبدًا بخلط سوائل ساخنة باستخدام وظيفة سحق الثلج.
- قبل خفق السوائل الفاترة، أبعد دائماً سدادة غطاء الخلاّطة. لا تدخل مطلقاً سوائل حارّة داخل الخلاّطة.
- قد يسخن وعاء وغطاء الخلاط أثناء الاستخدام. كن حذرًا عند لمس الأجزاء الساخنة. استخدم القفازات أو المنسوجات لتجنب خطر التعرّض للحروق.
- لمنع حدوث إصابات أو تلف للجهاز، احرص دائمًا على إبعاد يديك وأدواتك عن الأجزاء المتحركة.
- افصل دائمًا الجهاز عن التيار الكهربائي وانتظر توقف الشفرات عن الحركة تمامًا قبل تثبيت المكونات أو إزالتها.
- لا تستخدم الجهاز لتقطيع الأطعمة فائقة الصلابة (مثل اللحوم على العظام) أو كميات مفرطة من الطعام.
- لا تخلط أبدًا مكونات مجمدة.
- تأكد من قفل الغطاء بشكل صحيح في مكانه قبل تشغيل الجهاز.
- لا تضع يديك أبدًا داخل الوعاء أثناء عمل الجهاز.
- الشفرات حادة: تعامل معها بعناية أثناء عمليات التجميع والتفكيك والتنظيف.
- قبل إزالة الغطاء والوعاء، انتظر دائمًا إلى أن تتوقف الشفرات عن الحركة تمامًا وافصل الجهاز من مقبس التيار الكهربائي.
- أثناء الاستعمال، ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت ومضاء بشكل جيد.
- لا تترك الجهاز معرّض للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).

• احتفظ دائما بهذه التعليمات.

الاستهلاك في وضع الاستعداد: 0,2 واط.

AR

بخصوص هذا الكتيّب

تم صنع الأجهزة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، وبالتالي، فهي محميّة في جميع الأجزاء التي ممكن أن تشكل مصدر للخطر. اقرأ بحرص هذه التنبيهات. استعمل الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صنع من أجله، لتجنّب وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيّب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

تنبيهات أمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- صمّم وصنع هذا الجهاز للاستعمال في التطبيقات المنزلية وما شابهها، مثل:
  - في مناطق الطهي المخصصة لموظفي المحلات التجارية وفي المكاتب؛
  - المزارع؛
  - استعمال من قبل عملاء الفنادق والبيئات السكنية الأخرى؛
  - ونزل المبيت والإفطار.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسئولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- الجهاز مطابق لنظم مجموعة الدول الأوروبية رقم ١٩٣٥/٢٠٠٤ الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ والمتعلقة بالمواد الملامسة للأغذية.
- للحفاظ على سلامة الجهاز، استخدم فقط قطع غيار أصلية وملحقات أصلية معتمدة من قبل الشركة المصنّعة.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات أو من قبل أشخاص لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية والحسّية والعقلية أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن واطلاعهم على الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن ٨ سنوات، وشريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- يجب حفظ الجهاز والكبل الكهربائي بعيدا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.
- تلاشى بأن يقوم طفل بشدّ كبل التغذية الكهربائية وإسقاط الجهاز على الأرض.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الكبل الكهربائي أو المأخذ الكهربائي أو إذا تبين أن الجهاز نفسه معطوب. لمنع أي حادث ، يجب إجراء جميع الإصلاحات ، بما في ذلك استبدال سلك الطاقة ، فقط من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل موظفين مؤهلين بالمثل.
- قد تؤدي أي تغييرات في هذا المنتج لم يتم التصريح بها صراحةً من قبل الشركة المصنعة إلى تهديد السلامة وسقوط ضمان المستخدم.
- إذا قررت استعمال وصلة كهربائية، يجب أن تكون متوافقة مع قدرة الجهاز، لتجنب إلحاق الضرر بالمستخدم ومن أجل ضمان سلامة بيئة العمل.
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء تأكّد أن الفلطيّة المبينة على بطاقة المعلومات مطابقة لفولطيّة الشبكة الكهربائية.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- عندما يكون الجهاز متوقف عن العمل، أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.

AR

ПРО ЦЕЙ ПОСІБНИК

Попри те, що прилади виготовленні у відповідності до належних діючих європейських стандартів та мають захист у всіх потенційно небезпечних місцях, необхідно уважно прочитати застереження і використовувати прилад виключно за призначенням, щоб уникнути нещасних випадків та пошкоджень. Зберігайте цей посібник у доступному місці для консультацій у майбутньому. За наміру передати цей прилад іншому користувачу пам'ятайте, що разом з приладом повинна бути передана і ця інструкція.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ.

- Цей прилад призначений для використання в домашніх умовах та в умовах, подібних до домашніх, а саме:
- на кухнях, призначених для персоналу магазинів, офісів та інших професійних закладів;
- у господарствах;
- використання клієнтами готелів, мотелів та інших установ тимчасового проживання;
- у закладах типу «bed and breakfast».
- Виробник відхиляє відповідальність за неправильне використання або за використання, непередбачене у цьому посібнику.
- Прилад відповідає стандарту (ЄС) № 1935/2004 від 27/10/2004 щодо матеріалів, які контактують з харчовими продуктами.
- Використання комплектуючих, що не належать до рекомендованих або наданих виробником приладу, може призвести до ризику пожежі, враження електричним струмом та може завдати шкоду людям.
- Приладом можуть користуватися діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або ментальними можливостями, недостатнім досвідом або знаннями тільки під наглядом або після інструктажу щодо безпечного користування приладом та пов'язаних з ним ризиків.
- Чистка і догляд не повинні проводитися дітьми, якщо вони молодші 8 років і не контролюються дорослими під час виконання операції.
- Дітям забороняється гратися з приладом.
- Не залишайте елементи упаковки у зоні досяжності для дітей, оскільки ці матеріали є потенційним джерелом небезпеки.
- Прилад та кабель живлення повинні бути недоступними для дітей, які молодші 8 років.
- Уникайте того, щоб діти, схопивши кабель живлення, могли скинути прилад.
- Якщо ви вирішите утилізувати цей прилад у якості відходів, рекомендується зробити його непридатним для використання, відрізавши кабель живлення. Крім того, рекомендується знешкодити ті частини приладу, які можуть становити ризик, особливо для дітей, які можуть використовувати прилад для ігор.

- Забороняється користуватися приладом, якщо кабель живлення чи вилка пошкоджені, або якщо сам прилад несправний. Усі операції з ремонту, включно з заміною кабелю живлення, повинні виконуватися виключно сервісним центром «Ariete» або уповноваженими технічними спеціалістами «Ariete», щоб запобігти будь-яким ризикам.
- Будь-які модифікації виробу, що явно не дозволені виробником, можуть призвести до втрати його безпечності і гарантій його використання користувачем.
- За необхідності використання електричного подовжувача він повинен відповідати потужності приладу, щоб запобігти ризикам для користувача і гарантувати безпеку приміщення, в якому використовується прилад.
- Перед підключенням приладу до мережі живлення переконайтесь, що вказана на табличці напруга відповідає напрузі локальної мережі живлення.
- Не залишайте прилад без нагляду, коли він під'єднаний до електричної мережі.
- Коли пристрій не працює, від'єднуйте вилку від електричної розетки.
- Дістаньте вилку з розетки перед початком будь-яких операцій догляду або чистки.
- Перш ніж помістити прилад на зберігання, завжди від'єднуйте вилку кабелю живлення від електричної розетки. Дочекайтеся, поки гарячі частини охолонуть.
- Якщо вам необхідно відлучитися навіть на короткий час, завжди вимикайте прилад і від'єднуйте кабель електричного живлення від електричної розетки.
- Не занурюйте прилад у воду або у інші рідини.
- Не користуйтеся приладом, якщо у вас мокрі руки або ви босоніж.
- Ретельно висушіть руки, перш ніж починати користування або регулювання перемикачів на приладі, та перш ніж торкатися вилки і з'єднань живлення.
- Прилад і кабель живлення не повинні контактувати з гарячими поверхнями.
- Забороняється розташовувати прилад і кабель живлення поблизу або над гарячими електричними та газовими плитами.
- Забороняється виймати вилку з електричної розетки, тягнучи її за кабель.
- Після того, як вилку живлення від'єднано, а гарячі частини охолонули, пристрій можна чистити виключно неабразивною ганчіркою, злегка змоченою декількома краплями нейтрального неагресивного миючого засобу (не використовуйте розчинники, що пошкоджують пластик).
- Не використовуйте прилад на відкритому повітрі.
- Не перевищуйте максимальній або мінімальний рівень, позначені на графині.
- Не вмикайте прилад, якщо він порожній.
- Наливайте рідкі інгредієнти у чашу, перш ніж увімкнути прилад. Можна використовувати прилад без рідин тільки для подрібнення льоду.
- Щоб запобігти пошкодженню приладу, не вставляйте металічні інструменти або предмети у чашу.

- Забороняється користуватися приладом, якщо ніж пошкоджений.
- Дочекайтеся, поки харчові продукти охолонуть, перш ніж класти їх у чашу.
- Під час використання чаші існує ймовірність того, що з-під кришки може виходити пара або гаряча рідина. Тримайте обличчя і руки на відстані від кришки, щоб запобігти опікам.
- Не використовуйте функцію подрібнення льоду для змішування теплих рідин.
- Перед змішування теплих рідин необхідно зняти пробку кришки блендера. Не наливайте у блендер гарячі рідини.
- Чаша і кришка блендера можуть нагріватися під час використання. Будьте уважні під час взаємодії із гарячими частинами: використовуйте рукавиці або прихватки, щоб уникнути опіків.
- Щоб запобігти нещасним випадкам і пошкодженню приладу тримайте руки і кухонні інструменти на відстані від ножа і рухомих частин.
- Перш ніж встановлювати або знімати компоненти приладу, від'єднайте вилку від електричної розетки і дочекайтеся охолодження гарячих частин.
- Не використовуйте прилад для подрібнення занадто твердих продуктів (наприклад, м'яса на кістці) або надмірної кількості продуктів.
- Не подрібнюйте заморожені інгредієнти.
- Переконайтеся, що кришка правильно встановлена на чашу, перш ніж вмикати прилад.
- Забороняється вставляти руки у чашу, коли прилад під'єднаний до електричної мережі.
- Ніж дуже гострий. Будьте дуже уважні під час монтажу і демонтажу компонентів, а також під час чистки ножа.
- Перш ніж зняти кришку і чашу, дочекайтеся повної зупинки ножа, вимкніть прилад і від'єднайте вилку живлення від електричної розетки.
- Перед використанням встановіть пристрій на горизонтальній, стабільній та добре освітленій поверхні.
- Не залишайте прилад під дією атмосферних явищ (дощ, сонце і т.п.).

UA

• ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.

Споживання в режимі очікування: 0,2 Вт.

ОПИС ПРИЛАДУ

A Корпус мотора

B Регулятор швидкості блендера

C Чаша + основа

D Кришка

E Пробка для наповнення

F Ручка

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Перед першим використанням приладу помийте знімні компоненти, які контактують з харчовими продуктами. Використовуйте серветку, змочену у розчині води з невеликою кількістю мийного засобу. Акуратно витріть.

Увага
Перш ніж встановлювати або знімати компоненти приладу, від'єднайте вилку від електричної розетки.

Ніж дуже гострий. Будьте дуже уважні під час монтажу і демонтажу компонентів, а також під час чистки ножа.

ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА

1 Встановіть корпус мотора (A) на чисту та стійку поверхню.
2 Відкрийте кришку. чаші (Рис. 2).
3 Поріжте продукти на шматочки. Покладіть харчові продукти у чашу (C).
4 Додайте рідкі харчові продукти.

Увага
Наливайте рідкі інгредієнти у чашу, перш ніж увімкнути прилад. Можна використовувати прилад без рідин тільки для подрібнення льоду.

Не перевищуйте рівень максимальної кількості інгредієнтів, вказаний на чаші позначкою MAX.

Чаша повинна бути заповнена двома частинами рідких інгредієнтів і трьома частинами рідких інгредієнтів.

5 Встановіть чашу (C) на гніздо корпусу мотору (A). Поверніть чашу на корпусі мотору настільки, щоб пролунав характерний звук фіксації (Рис. 3).
6 Встановіть кришку (D) на чашу (C). Вставте пробку (E) у кришку (Рис. 4).

Увага
Перш ніж під'єднати вилку живлення до електричної розетки, переконайтеся, що чаша з кришкою правильно встановлені на корпус мотору.

7 Вставте вилку в електричну розетку. Встановіть регулятор швидкості (B) на бажану швидкість.
• Передбачено три рівні швидкості: поверніть регулятор швидкості (B) на (I) або на (II) у залежності від консистенції продуктів. Поверніть регулятор на символ P (Pulse), щоб використати функції подрібнення льоду.

Якщо прилад не запускається, переконайтеся, що чаша встановлена правильно. Прилад оснащений запобіжним пристроєм, який блокує запуск ножа, якщо чаша неправильно встановлена на корпус мотору.

Увага
Не змушуйте прилад працювати безперервно довше 1 хвилини. Після використання почекайте принаймні 10 хвилин перед наступним використанням приладу.

8 Щоб зупинити роботу блендера, поверніть регулятор швидкості (B) на (0).

UA

9 Після використання, якщо ви бажаєте додати продукти у чашу, відкрутіть чашу (C) від корпусу мотора (A). Зніміть чашу (Рис. 5).

Увага

Перш ніж зняти кришку і чашу, дочекайтеся повної зупинки ножа, вимкніть прилад і від'єднайте вилку живлення від електричної розетки.

Не виймайте продукти з чаші руками. Завжди використовуйте лопатку, щоб не поранитися.

10 Вилийте суміш із чаші (C).

ТЕРМОЗАХИСТ ДВИГУНА

Блендер оснащений системою термозахисту, яка захищає двигун від перегрівання. Якщо двигун вимкнеться під час роботи, від'єднайте блендер від електромережі та дайте йому охолонути щонайменше 30 хвилин, перш ніж продовжити роботу.

ЧИСТКА І ДОГЛЯД

Увага

Від'єднайте вилку від електричної розетки перед початком будь-яких операцій з догляду або чистки.

Від'єднайте вилку від електричної розетки і дочекайтеся повної зупинки ножа, перш ніж знімати будь-які компоненти.

Не занурюйте прилад у воду або у інші рідини.

Прилад необхідно чистити неабразивною злегка змоченою водою ганчіркою. Не використовуйте розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластик.

Ніж дуже гострий. Будьте дуже уважні під час монтажу і демонтажу компонентів, а також під час чистки ножа.

- Чашу (C) і кришку (D) можна мити у посудомийній машині, на верхній полиці. Як альтернативу можна використовувати теплу воду з мийним засобом.

Увага

Корпус мотору (A) не дозволяється мити у посудомийній машині.

- Почистіть корпус мотору (A) м'якою губкою або ганчіркою.
- Переконайтеся, що компоненти повністю висохли, перш ніж знову використовувати їх.
- Встановіть компоненти на місце і прилад на стійку поверхню для зберігання.

O PODRĘCZNIKU

Pomimo tego, iż przedmiotowe urządzenie zostało zrealizowana zgodnie ze specyfikacjami zamieszczonymi w obowiązujących normach europejskich i wszystkie niebezpieczne części zostały odpowiednio zabezpieczone, należy zapoznać się uważnie z poniższymi ostrzeżeniami i stosować urządzenie do celów, do których zostało przeznaczone, aby zapobiegać wypadkom przy pracy i uszkodzeniom. Niniejszą instrukcję przechowywać w zasięgu ręki, aby móc korzystać z niej w przyszłości. W przypadku cesji urządzenia innym osobom, należy zawsze pamiętać o załączeniu również podręcznika.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ UWAŻNIE Z INSTRUKCJĄ.

- Urządzenie zostało stworzone do stosowania w domu lub w podobnych warunkach, a mianowicie:
- w miejscach wyznaczonych do gotowania przez personel w sklepach, biurach i w innych miejscach wykonywania pracy;
- w gospodarstwach;
- stosowanie przez klientów hoteli, moteli i innych miejsc o charakterze mieszkaniowym;
- w miejscach typu bed and breakfast.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za błędne stosowanie urządzenia i za stosowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji.
- Urządzenie jest zgodne z rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004 z dn. 27.10.2004 r. w sprawie materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.
- Stosowanie akcesoriów, które nie są zalecane lub nie są dostarczane przez producenta urządzenia może nieść ze sobą ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego lub uszkodzeń ciała.
- Urządzenie nadaje się do użytkowania przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, jak również przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że korzystają one z urządzenia pod kierunkiem osoby odpowiedzialnej lub otrzymały i zrozumiały odpowiednie instrukcje oraz ostrzeżenia o zagrożeniach.
- Czynności związane z czyszczeniem i utrzymaniem wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat lub pracują pod nadzorem.
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią źródło zagrożenia.
- Należy zawsze trzymać urządzenie i przewód zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.

- Zapobiegać chwytaniu kabla zasilania przez dzieci, co mogłoby spowodować upadek urządzenia.
- W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które wykorzystują urządzenie do zabawy.
- Nie używać urządzenia w sytuacji, gdy przewód elektryczny, wtyczka lub urządzenie są wadliwe lub uszkodzone. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis Techniczny Ariete lub przez upoważnionych przez Ariete techników, w sposób zapobiegający jakiemukolwiek zagrożeniu.
- Ewentualne, nie zatwierdzone wyraźnie przez producenta modyfikacje, mogą spowodować utratę bezpieczeństwa użytkowania urządzenia oraz gwarancji.
- W przypadku wykorzystania przedłużacza elektrycznego, powinien on być dostosowany do mocy urządzenia, co zapobiegnie zagrożeniom dla operatora i zapewni bezpieczeństwo otoczenia.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy wartości napięcia podane na tabliczce znamionowej odpowiadają wartościom miejscowej sieci elektrycznej.
- Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej.
- Gdy urządzenie nie pracuje, wysunąć wtyczkę z gniazda zasilania elektrycznego.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Przed odłożeniem urządzenia odłączyć przewód zasilania od gniazda elektrycznego. Odczekać na schłodzenie rozgrzanych części.
- W przypadku konieczności oddalenia się, nawet na krótki czas, wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilania od gniazda elektrycznego.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub będąc boso.
- Przed posłużeniem się pokrętłem znajdującym się na urządzeniu albo przed dotknięciem wtyczki i przewodów upewnić się, że dłonie są suche.
- Zapobiegać stykaniu się urządzenia i przewodu elektrycznego zasilania z gorącymi powierzchniami.
- Nie umieszczać urządzenia ani przewodu zasilającego na gorących kuchenkach elektrycznych lub gazowych, jak również w ich pobliżu.
- Nigdy nie należy wyciągać wtyczki z gniazda pociągając za przewód.
- Po odłączeniu wtyczki zasilania i po schłodzeniu rozgrzanych części, urządzenie czyścić wyłącznie miękką, lekko wilgotną szmatką z dodatkiem kilku kropel neutralnego detergentu (nie używać rozpuszczalników niszczących tworzywo).
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie przekraczać maksymalnego, wskazanego na pojemniku poziomu.

- Nie uruchamiać urządzenia na pusto.
- Przed uruchomieniem urządzenia, zamknąć zawsze pokrywę pojemnika. Urządzenia na sucho można używać tylko w przypadku rozdrabniania lodu.
- Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, nie wkładać do pojemnika metalowych przyborów ani przedmiotów.
- Nie używać urządzenia jeżeli ostrza uległy uszkodzeniu.
- Przed umieszczeniem artykułów spożywczych w pojemniku poczekać, aż się schłodzą.
- Podczas używania pojemnika, przez pokrywę może wydostawać się para i gorący płyn. Trzymać twarz i ręce z dala od pokrywy, aby uniknąć poparzeń.
- Nie używać funkcji kruszarki do lodu do blendowania letnich płynów.
- Przed blendowaniem letnich płynów należy zawsze usunąć korek z pokrywy. Nigdy nie umieszczać w blenderze gorących płynów.
- Pojemnik blendera i pokrywa mogą nagrzewać się podczas użytkowania. Zachować ostrożność dotykając gorących części. Używać rękawic lub szmatek, aby uniknąć poparzeń.
- Aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia, dłonie oraz narzędzia trzymać z daleka od ostrzy i części w ruchu.
- Przed przystąpieniem do montażu lub usuwania części urządzenia, wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego i odczekać na schłodzenie rozgrzanych elementów.
- Nie używać urządzenia do blendowania produktów zbyt twardych (np. mięsa z kością) lub zbyt dużej ilości artykułów spożywczych.
- Nie blendować składników zamrożonych.
- Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że pokrywa jest prawidłowo założona na pojemnik.
- Nie wkładać rąk do pojemnika, gdy urządzenie podłączone jest do sieci elektrycznej.
- Ostrza są dobrze naostrzone. Zachować szczególną ostrożność podczas montażu i demontażu elementów oraz ich czyszczenia.
- Przed zdjęciem pokrywy i pojemnika należy odczekać, aż ostrze całkowicie się zatrzyma, wyłączyć urządzenie i wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- W czasie użytkowania, urządzenie umieścić na stabilnej i dobrze oświetlonej płaszczyźnie poziomej.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (opady, słońce, itp.).

• NALEŻY ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ.

Zużycie energii w trybie czuwania: 0,2 W.

OPIS URZĄDZENIA

A Korpus silnika
B Pokrętło regulacji prędkości blendera
C Pojemnik + podstawa
D Pokrywka
E Korek napełniania
F Uchwyt

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy umyć zdejmowane elementy, które mają kontakt z artykułami spożywczymi. Użyć szmatki namoczonej w ciepłej wodzie z odrobiną detergentu. Delikatnie pocierać.

Uwaga
Przed montażem lub demontażem elementów urządzenia należy wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Ostrza są dobrze naostrzone. Zachować szczególną ostrożność podczas montażu i demontażu elementów oraz ich czyszczenia.

UŻYWANIE BLENDERA

1 Umieścić korpus silnika (A) na płaskiej i stabilnej powierzchni.
2 Zdjąć pokrywę z pojemnika (Rys. 2).
3 Artykuły spożywcze pokroić na małe kawałki. Umieścić artykuły spożywcze w pojemniku (C).
4 Dodać płynne składniki.

Uwaga
Przed uruchomieniem urządzenia, zamknąć zawsze pokrywę pojemnika. Urządzenia na sucho można używać tylko w przypadku rozdrabniania lodu.

Nie przekraczać maksymalnej ilości składników, zgodnie z oznaczeniem poziomu MAX na pojemniku.

Pojemnik powinien być wypełniony dwiema częściami składników stałych i trzema częściami składników płynnych.

5 Zamontować pojemnik (C) na obudowie silnika (A). Nakręcić pojemnik na obudowę silnika aż do usłyszenia kliknięcia (Rys. 3).
6 Nałożyć pokrywę (D) na pojemnik (C). Umieścić korek (E) na pokrywie (Rys. 4).

Uwaga
Przed podłączeniem wtyczki do gniazda elektrycznego sprawdzić, czy pojemnik i pokrywa są prawidłowo zamontowane na obudowie silnika.

7 Wsunąć wtyczkę do gniazda zasilania. Ustawić pokrętło regulacji prędkości (B) na żądaną prędkość.

- Dostępne są trzy poziomy prędkości: ustawić pokrętło regulacji prędkości (B) na (I) lub (II), w zależności od konsystencji artykułów spożywczych. Ustawić pokrętło na symbolu P (Pulse), aby użyć funkcji kruszarki do lodu.

Jeśli urządzenie nie uruchamia się, sprawdzić, czy pojemnik jest prawidłowo zamontowany. Blender wyposażony jest w urządzenie zabezpieczające, które uniemożliwia uruchomienie ostrzy, jeśli pojemnik nie jest prawidłowo zamontowany na korpusie silnika.

Uwaga
Nie włączać urządzenia na czas dłuższy, niż 1 minuta ciągłej pracy. Po użyciu należy odczekać co najmniej 10 minut przed ponownym użyciem urządzenia.

8 Aby zatrzymać blender, ustawić pokrętło regulacji prędkości (B) w pozycji (0).

9 Po użyciu, jeżeli konieczne jest dodanie artykułów spożywczych do pojemnika, pojemnik (C) odkręcić od obudowy silnika (A). Usunąć pojemnik (Rys. 5).

Uwaga
Przed zdjęciem pokrywy i pojemnika należy odczekać, aż ostrze całkowicie się zatrzyma, wyłączyć urządzenie i wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Nie wyjmować artykułów spożywczych z pojemnika rękami. Zawsze używać łopatki, aby się nie skaleczyć.

10 Usunąć gotowy produkt z pojemnika (C).

ZABEZPIECZENIE TERMICZNE SILNIKA

Blender jest wyposażony w zabezpieczenie termiczne, które chroni silnik przed przegrzaniem. Jeśli silnik wyłączy się podczas pracy, przed kontynuowaniem czynności blender należy odłączyć od zasilania i pozostawić do schłodzenia na co najmniej 30 minut

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Uwaga
Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Przed przystąpieniem do demontażu poszczególnych elementów, wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego i odczekać, aż ostrza całkowicie się zatrzymają.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.

Urządzenie można czyścić nieścierną i lekko zwilżoną ściereczką. Nie używać rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić tworzywo sztuczne.

Ostrza są dobrze naostrzone. Zachować szczególną ostrożność podczas montażu i demontażu elementów oraz ich czyszczenia.

- Pojemnik (C) i pokrywę (D) można myć w zmywarce do naczyń, umieszczając je na górnej półce. Alternatywnie można użyć ciepłej wody z mydłem.

Uwaga
Korpusu silnika (A) nie wolno myć w zmywarce do naczyń.

- Korpus silnika (A) wyczyścić za pomocą miękkiej gąbki lub szmatki.
- Przed ponownym użyciem należy upewnić się, że elementy są suche.
- Ponownie zamontować wszystkie części. Urządzenie ustawić na stabilnej powierzchni.

ET PAR ORD OM DENNE BRUGSANVISNING

Selv om apparatet er konstrueret i overensstemmelse med de specifikke europæiske normer, og de potentielt farlige dele derfor er beskyttede, bør man læse vejledningen omhyggeligt og kun bruge apparatet til de tilsigtede formål, så man undgår ulykker og skader. Opbevar denne vejledning tilgængeligt til eventuel senere brug. Hvis apparatet overtages af andre, skal denne brugsanvisning følge med.

SIKKERHEDSADVARSLER

LÆS DENNE BRUGSANVISNING NØJE IGENNEM, FØR DU TAGER APPARATET I BRUG.

- Dette apparatet er beregnet til anvendelse i hjemmet og lignende miljøer såsom:
- kantiner forbeholdt butiks- og kontorpersonale og andre erhvervsmiljøer;
- feriebondegårde;
- til brug for kunder på hoteller, moteller og andre boligindretninger;
- i miljøer som bed and breakfast.
- Producenten fralægger sig ethvert ansvar for forkert brug eller enhver anden brug end den, som er anført i denne brugsanvisning.
- Apparatet opfylder kravene i forordningen (EF) nr. 1935/2004 af 27. oktober 2004 om materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer.
- Brug af uegnet eller uoriginalt tilbehør kan indebære risiko for brand, elektrisk stød eller kvæstelser.
- Dette apparat må kun anvendes af børn over 8 år og af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn, eller efter at de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og de mulige farer, der er forbundet hermed.
- Vedligeholdelse og rengøring, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, med mindre de er fyldt 8 år og er under opsyn.
- Børn må ikke benytte apparatet som legetøj.
- Hold emballagen borte fra børn. Den udgør en potentiel farekilde.
- Hold altid apparatet og strømforsyningsledningen borte fra børn på mindre end 8 år.
- Sørg for, at det ikke er muligt for et barn at trække apparatet ned ved at gribe fat i ledningen.
- Hvis du beslutter at kassere apparatet, så bør du gøre det ubrugeligt ved at klippe elledningen over. Det anbefales endvidere også at gøre de dele af apparatet ubrugelige, som kan udgøre en fare, navnlig for børn, som kan finde på at lege med apparatet.
- Hvis den elektriske ledning eller stikket er beskadiget, eller hvis apparatet er defekt, må det ikke bruges. For at forhindre enhver fare, må reparationer, herunder også udskiftning af elledningen, kun udføres af godkendte Ariete-servicecentre eller Arietes teknikere.

- Eventuelle ændringer ved apparatet, som sker uden udtrykkelig tilladelse fra producenten, kan forringe sikkerheden og medfører bortfald af brugerens garanti for apparatet.
- Hvis det er nødvendigt at anvende en forlængerledning, skal den være afstemt med apparatets effekt for at undgå farer for brugeren og det omgivende miljø.
- Kontrollér, at netspændingen svarer til spændingen på mærkepladen, inden apparatet sluttes til strømforsyningen.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strømmen.
- Træk stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.
- Træk stikket ud af stikkontakten før enhver form for rengøring eller vedligeholdelse.
- Før apparatet stilles bort til opbevaring, skal strømforsyningsledningens stik altid trækkes ud af stikkontakten. Vent, indtil de varme dele er afkølet.
- Hvis det er nødvendigt at efterlade apparatet uden opsyn, også i en kortere periode, skal det slukkes, og strømforsyningsledningens stik trækkes ud af stikkontakten.
- Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker.
- Brug aldrig apparatet med våde hænder eller bare fødder.
- Sørg altid for at have helt tørre hænder inden betjening eller regulering af afbryderne på apparatet eller inden berøring af stikket og strømforsyningstilslutningen.
- Apparatet og strømforsyningsledningen må ikke komme i kontakt med varme overflader.
- Placer ikke apparatet eller ledningen i nærheden af eller over varme elkogeplader eller gasblus eller ved siden af en mikroovn.
- Fjern ikke stikket fra stikkontakten ved at trække i ledningen.
- Når apparatet og dets forskellige dele er afkølet, og stikket er taget ud, skal apparatet rengøres. Brug en blød fugtig klud tilsat et neutralt rengøringsmiddel (brug aldrig rengøringsmidler som er uegnede til plast).
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Overskrid aldrig det maksimum- eller minimumniveau, der er angivet på bægeret.
- Start aldrig et tomt apparat.
- Kom altid flydende ingredienser i bægeret, før apparatet startes. Brug kun apparatet uden væske til at knuse is.
- Stik aldrig køkkenredskaber eller metalgenstande ned i bægeret. Det kan forårsage skader på apparatet.
- Apparatet må ikke bruges, hvis knivene er beskadiget.
- Vent med at komme ingredienserne i bægeret, til de er afkølede.
- Ved brug af bægeret kan varm damp og væske sprøjte ud af låget. Hold ansigtet og hænderne borte fra låget for at undgå forbrændinger.
- Brug ikke isknuserfunktionen til at blende varme væsker.
- Sæt altid låget på blenderen, før du blender lunkne væsker. Brug aldrig blenderen til varme væsker.

- Bægeret og låget kan blive varme under brug. Brug handsker eller viskestykker til at røre ved de varme dele, så forbrændinger undgås.
- Hold altid hænder og køkkenredskaber væk fra kniven og delene i bevægelse, så personskader og beskadigelse af apparatet undgås.
- Fjern stikket fra stikkontakten, og vent til delene er afkølede, inden delene sættes på eller fjernes fra apparatet.
- Brug ikke apparatet til at blende for hårde ingredienser (f.eks. kød med ben) eller for store mængder.
- Blend ikke frosne ingredienser.
- Sørg for, at låget er sat korrekt på bægeret, før apparatet startes.
- Stik aldrig hænderne i bægeret, mens apparatet er tilsluttet strømforsyningen.
- Knivene er meget skarpe. Udvis særlig forsigtighed ved montering og afmontering af delene og ved rengøring af kniven.
- Sluk apparatet og tag stikket ud af stikkontakten, og vent til kniven er stoppet helt, før låget og bægeret fjernes.
- Under brug skal apparatet stå på en vandret og stabil overflade godt oplyst overflade.
- Apparatet må ikke udsættes for vejrpåvirkning (regn, sol osv.).

• GEM BRUGSANVISNINGEN.

Forbrug i Standby: 0,2 W.

BESKRIVELSE AF APPARATET

A Motorhus

B Knap til kontrol af blenderens hastighed

C Bæger + base

D Låg

E Prop til påfyldningshold

F Håndtag

BRUGSANVISNING

Inden apparatet tages i brug første gang, skal alle aftagelige dele, som kommer i kontakt med fødevarer, gøres rent. Brug en klud fugtet med varmt vand og lidt rengøringsmiddel. Gnid forsigtigt.

Advarsel
Fjern stikket fra stikkontakten, inden delene sættes på eller fjernes fra apparatet.

Knivene er meget skarpe. Udvis særlig forsigtighed ved montering og afmontering af delene og ved rengøring af kniven.

BRUG AF BLENDEREN

1 Stil motorhuset (A) på en plan, ren og stabil overflade.
2 Fjern låget fra bægeret (Fig. 2).
3 Skær ingredienserne i små stykker. Kom ingredienserne i bægeret (C).
4 Tilsæt de flydende ingredienser.

Advarsel
Kom altid flydende ingredienser i bægeret, før apparatet startes. Brug kun apparatet uden væske til at knuse is.

Overskrid aldrig den maksimale mængde af ingredienser, som er angivet ved MAX-niveauet på bægeret.

Bægeret skal være fyldt med to dele faste ingredienser og tre dele flydende ingredienser.

5 Sæt bægeret (C) på motorhuset (A). Skru bægeret på motorhuset, indtil der lyder et klik (Fig. 3).
6 Sæt låget på (D) bægeret (C). Sæt proppen (E) i låget (Fig. 4).

Advarsel
Før stikket sættes i strømforsyningskontakten, er det nødvendigt at kontrollere, at bægeret med låg er sat korrekt på motorhuset.

7 Sæt stikket i stikkontakten. Drej hastighedsvælgeren (B) til den ønskede hastighed.
• Apparatet har tre hastighedsniveauer: Drej knappen (B) til (I) eller (II), afhængigt af ingredienssernes konsistens. Drej knappen til symbolet P (puls) for at bruge isknuserfunktionen.

Kontrollér, at bægeret er korrekt monteret, hvis apparatet ikke starter. Apparatet er udstyret med en sikkerhedsanordning, som forhindrer, at kniven starter, hvis bægeret ikke er monteret rigtigt på motorhuset.

Advarsel
Lad ikke apparatet køre i mere end et minut uden pause. Vent i mindst 10 minutter, før du bruger apparatet igen.

8 Stop blenderen ved at dreje knappen til hastighedsindstilling (B) til (0).
9 Skru bægeret (C) af motorhuset (A), hvis du ønsker at tilsætte flere ingredienser. Fjern bægeret (Fig. 5).

Advarsel
Sluk apparatet og tag stikket ud af stikkontakten, og vent til kniven er stoppet helt, før låget og bægeret fjernes.

Fjern ikke ingredienserne fra bægeret med hænderne. Brug altid en spatel for at undgå at komme til skade.

10 Fjern de blendede ingredienser fra bægeret (C).

TERMISK BESKYTTELSE AF MOTOREN

Blenderen er udstyret med en termisk sikring, der beskytter motoren imod overophedning. Hvis motoren slukker under brug, skal blenderen frakobles og køle ned i mindst 30 minutter, inden der fortsættes.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLD

Advarsel
Tag ledningen ud af stikkontakten før enhver form for rengøring eller vedligeholdelse.

Træk stikket ud af stikkontakten, og vent til kniven står stille, før de enkelte dele afmonteres.

Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker.

Apparatet skal gøres rent med en let fugtet klud, som ikke ridser. Brug ikke opløsningsmidler. De kan ødelægge plasten.

Knivene er meget skarpe. Udvis særlig forsigtighed ved montering og afmontering af delene og ved rengøring af kniven.

- Bægeret (C) og låget (D) kan vaskes i opvaskemaskinen i den øverste del. Alternativt kan de vaskes med varmt vand og sæbe.

Advarsel
Motorhuset (A) må ikke vaskes i opvaskemaskinen.

- Gør motorhuset (A) rent med en blød svamp eller klud.
- Sørg for, at delene er tørre, før du bruger dem igen.
- Sæt alle komponenter tilbage på plads, og anbring apparatet på en stabil overflade.

IT - USO APPROPRIATO A CONTATTO CON GLI ALIMENTI

Ispezionare regolarmente il prodotto per individuare eventuali segni di deterioramento dei materiali che potrebbero renderli non idonei al contatto con gli alimenti. Tali segni includono microfessurazioni, formazione di bolle, delaminazione, restringimento, appiccicosità, perdita di trasparenza, corrosione, o qualsiasi altra alterazione della struttura o consistenza del materiale.

Consultare sempre le istruzioni d'uso del prodotto per una corretta pulizia e manutenzione dei materiali a contatto con gli alimenti, al fine di prevenire o rallentare il deterioramento dei materiali stessi.

Per un uso sicuro e appropriato del prodotto con gli alimenti, fare sempre riferimento alle istruzioni di sicurezza e/o d'uso, dove vengono riportate eventuali limitazioni d'uso nella preparazione degli alimenti.

EN - APPROPRIATE USE IN CONTACT WITH FOOD

Inspect the product regularly for signs of material deterioration that may render it unsuitable for food contact. Indicators include crazing, blistering, delamination, shrinkage, tackiness, loss of transparency, corrosion, or any other structural and textural deformations.

Always refer to the product user instruction for proper cleaning and maintenance of food contact materials to prevent or slow down material deterioration.

For safe and appropriate use of the product with food/s always refer to product safety and/or user instruction, which also may detail any necessary limitations of use with food/s.

DE -VORSCHRIFTSMÄSSIGER GEBRAUCH IN KONTAKT MIT LEBENSMITTELN

Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen einer Materialverschlechterung, durch die es für den Kontakt mit Lebensmitteln nicht geeignet sein könnte. Dazu gehören Mikrorisse, Blasenbildung, Delaminierung, Schrumpfung, Klebrigkeit, Transparenzverlust, Korrosion oder jede andere Veränderung der Struktur oder Konsistenz des Materials.

Beachten Sie stets die Bedienungsanleitung des Produkts für die korrekte Reinigung und Pflege der Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, um deren Verschlechterung zu verhindern oder zu verlangsamen.

Beachten Sie für den sicheren und sachgemäßen Gebrauch des Produkts mit Lebensmitteln stets die Sicherheitshinweise und/oder die Bedienungsanleitung, in denen eventuelle Einschränkungen bei der Zubereitung von Lebensmitteln angegeben sind.

FR - UTILISATION APPROPRIÉE AU CONTACT DES ALIMENTS

Inspectez régulièrement le produit pour détecter des signes de détérioration du matériau qui pourraient le rendre impropre au contact alimentaire. De tels signes se manifestent sous forme de craquelage, cloquage, délaminage, contraction, adhésivité, perte de transparence, corrosion ou toute autre déformation structurelle et texturale.

Reportez-vous toujours aux instructions d'utilisation du produit pour un nettoyage et un entretien appropriés des matériaux entrant en contact avec les aliments, afin d'éviter ou de ralentir la détérioration des matériaux.

Pour une utilisation sûre et appropriée du produit avec des aliments, reportez-vous toujours aux instructions de sécurité et/ou d'utilisation du produit, qui devraient également décrire en détail toutes les limites nécessaires d'utilisation au contact des aliments.

NL - GESCHIKT VOOR GEBRUIK BIJ CONTACT MET VOEDSEL

Inspecteer het product regelmatig op tekenen van materiaalverslechtering die het ongeschikt kunnen maken voor contact met voedsel. Indicatoren zijn scheuren, blaarvorming, delaminatie, krimp, kleverigheid, verlies van transparantie, corrosie of andere structurele en textuurafwijkingen.

Raadpleeg altijd de gebruiksaanwijzing van het product voor een goede reiniging en onderhoud van materialen die met levensmiddelen in contact komen om materiaalverslechtering te voorkomen of te vertragen.

Raadpleeg voor veilig en correct gebruik van het product met voedsel (en) altijd de productveiligheid en/of gebruiksaanwijzing, die ook eventuele noodzakelijke gebruiksbeperkingen met voedsel kunnen beschrijven.

ES - USO APROPIADO EN CONTACTO CON ALIMENTOS

Inspeccione el producto con regularidad para detectar signos de deterioro del material que puedan hacerlo inadecuado para el contacto con alimentos. Los indicadores incluyen grietas, ampollas, delaminación, contracción, pegajosidad, pérdida de transparencia, corrosión o cualquier otra deformación de estructura y textura.

Consulte siempre las instrucciones del usuario del producto para una limpieza y mantenimiento adecuados de los materiales en contacto con alimentos para prevenir o ralentizar el deterioro del material.

Para un uso seguro y apropiado del producto con alimentos, siempre consulte la seguridad del producto y/o las instrucciones de uso, que también pueden detallar cualquier limitación necesaria de uso con alimentos.

CA - ÚS ADEQUAT EN CONTACTE AMB ELS ALIMENTS

Inspeccioneu el producte periòdicament per detectar signes de deteriorament del material que puguin fer que no sigui adequat per al contacte amb aliments. Alguns indicadors inclouen la formació de butllofes, la deslaminació, la contracció, l'adhesivitat, la pèrdua de transparència, la corrosió o qualsevol altra deformació estructural o de la textura.

Consulteu sempre les instruccions de l'usuari del producte per saber netejar i mantenir adequadament els materials en contacte amb aliments i prevenir o alentir el deteriorament del material.

Per a un ús segur i adequat del producte amb aliments, consulteu sempre les instruccions de seguretat i/o d'ús del producte, que també poden detallar qualsevol limitació necessària d'ús amb aliment(s).

PT- UTILIZAÇÃO CORRETA EM CONTATO COM ALIMENTOS

Inspecione o produto regularmente com relação a sinais de uma deterioração do material que possa torná-lo inadequado para o contato com alimentos. Entre os indicadores, estão microfissuras, formação de bolhas, delaminação, encolhimento, pegajosidade, perda de transparência, corrosão ou qualquer outra deformação na estrutura ou na textura.

Consulte sempre as instruções de utilização do produto para uma limpeza e uma manutenção adequadas dos materiais em contato com alimentos para evitar ou retardar a deterioração do material.

Para uma utilização segura e adequada do produto com alimentos, consulte sempre as instruções de segurança e/ou de utilização do produto, que também podem detalhar eventuais limitações necessárias para a utilização com alimentos.

EL- ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΡΟΦΙΜΑ

Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για σημάδια φθοράς του υλικού που μπορεί να το καταστήσουν ακατάλληλο για επαφή με τρόφιμα. Τα σημάδια αυτά περιλαμβάνουν σχισμές, φούσκωμα, αποκόλληση, συρρίκνωση, κολλώδη υφή, απώλεια της διαφάνειας, διάβρωση ή οποιαδήποτε άλλη παραμόρφωση στη δομή και στην υφή.

Πρέπει πάντα να συμβουλεύεστε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος για τον σωστό καθαρισμό και συντήρηση των υλικών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα για την πρόληψη ή την επιβράδυνση της φθοράς των υλικών. Για την ασφαλή και σωστή χρήση του προϊόντος με τρόφιμα, ανατρέχετε πάντα στις οδηγίες ασφαλείας του προϊόντος ή/και στις οδηγίες χρήσης, οι οποίες μπορεί επίσης να αναφέρουν τυχόν απαραίτητους περιορισμούς ως προς τη χρήση με τρόφιμα.

RU -НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИ КОНТАКТЕ С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ

Регулярно проверяйте изделие на наличие признаков износа материала, которые могут сделать его непригодным для контакта с пищевыми продуктами. Такие признаки включают растрескивание, образование пузырей, расслоение, усадку, липкость, потерю прозрачности, коррозию или любые другие структурные и текстурные деформации.

Всегда обращайтесь к инструкции пользователя продукта для правильной очистки и обслуживания материалов, контактирующих с пищевыми продуктами, чтобы предотвратить или замедлить износ материала.

Для безопасного и надлежащего использования изделия с пищевыми продуктами всегда обращайтесь к инструкции по безопасности изделия и/или инструкциям пользователя, в которых также могут быть подробно описаны любые необходимые ограничения использования с пищевыми продуктами.

KZ - ТАҒАММЕН ЖАНАСҚАНДА ДҰРЫС ПАЙДАЛАНУ

Өнімде тағаммен жанасуға жарамсыз етуі мүмкін материалдың тозу белгілерінің бар-жоғын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз. Белгілерге сызаттану, көпіршіктену, қабаттану, шөгу, жабысқақтық, мөлдірліктің жоғалуы, коррозия немесе кез келген басқа құрылымдық және текстуралық деформация жатады.

Материалдың тозуын болдырмау немесе баяулату үшін әрқашан тағаммен жанасатын материалдарды дұрыс тазалау және күтіп ұстау туралы өнімнің пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

Өнімді тағам(дар)мен қауіпсіз және дұрыс пайдалану үшін әрқашан өнімнің қауіпсіздік және/немесе пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз, онда тағам(дар)мен пайдалануға қатысты қажетті шектеулер де көрсетілуі мүмкін.

UK - НАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ ПРИ КОНТАКТІ З ХАРЧОВИМИ ПРОДУКТАМИ

Регулярно перевіряйте виріб на наявність ознак погіршення стану матеріалу, які можуть зробити його непридатним для контакту з харчовими продуктами. До таких ознак належать: поява тріщин, утворення пухирів, розшарування, усадка, липкість, втрата прозорості, корозія або будь-які інші структурні та текстурні деформації.

Завжди дотримуйтесь інструкції з експлуатації виробу щодо належного очищення та догляду за матеріалами, що контактують з харчовими продуктами, щоб запобігти або уповільнити погіршення стану матеріалу.

Для безпечного та належного використання продукту з харчовими продуктами завжди звертайтеся до інструкції з безпеки продукту та/або інструкції користувача, в якій також можуть бути детально описані будь-які необхідні обмеження щодо використання з харчовими продуктами.

HU - MEGFELELŐ HASZNÁLAT ÉLELMISZERREL ÉRINTKEZVE

Rendszeresen ellenőrizze a terméket, hogy nincsenek-e rajta olyan anyagkárosodásra utaló jelek, amelyek alkalmatlanná tehetik az élelmiszerrel való érintkezésre. Az indikátorok közé tartozik a repedés, a hólyagképződés, a rétegenkénti leválás, a zsugorodás, a ragacsosság, az átlátszóság elvesztése, a korrózió vagy bármely más szerkezeti és texturális deformáció.

Mindig olvassa el a termék használati utasítását az élelmiszerrel érintkező anyagok megfelelő tisztításához és karbantartásához az anyag romlásának megelőzése vagy lassítása érdekében.

A termék élelmiszerrel/élelmiszerekkel történő biztonságos és megfelelő használata érdekében mindig olvassa el a termékbiztonsági és/vagy a felhasználói utasításokat, amelyek részletezhetik az élelmiszerekkel való használat szükséges korlátozásait is.

CS - VHODNÉ PRO STYK S POTRAVINAMI

Výrobek pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje známky poškození materiálu, které by jej mohlo učinit nevhodným pro styk s potravinami. Mezi tyto příznaky patří vznik prasklin, tvorba bublin, odlupování materiálu, smršťování, lepkavost, ztráta průhlednosti, koroze nebo jakékoli jiné strukturální a texturní deformace.

Vždy se řiďte pokyny pro uživatele výrobku pro řádné čištění a údržbu materiálů přicházejících do styku s potravinami, aby se zabránilo nebo zpomalilo znehodnocení materiálu.

Pro bezpečné a správné používání výrobku v kombinaci s potravinami se vždy řiďte bezpečnostními pokyny a/nebo návodem k použití, které mohou rovněž obsahovat podrobné informace o případných omezeních při používání s potravinami.

SK - VHODNÉ POUŽITIE V STYKU S POTRAVINAMI

Výrobok pravidelne kontrolujte, či nevykazuje známky poškodenia materiálu, v dôsledku ktorých by bol nevhodný na styk s potravinami. Indikátory zahŕňajú popraskanie, bubliny, odlupovanie, zmrštenie, lepivosť, stratu priehľadnosti, koróziu alebo akékoľvek iné deformácie štruktúry a textúry.

Pri správnom čistení a údržbe materiálov prichádzajúcich do styku s potravinami sa vždy riaďte pokynmi pre používateľa výrobku, aby sa zabránilo alebo sa spomalilo znehodnotenie materiálu.

Pre bezpečné a vhodné používanie výrobku s potravinami sa vždy riaďte pokynmi na bezpečnosť výrobku a/alebo používateľskými pokynmi, ktoré môžu tiež podrobne uvádzať všetky potrebné obmedzenia použitia s potravinami.

PL - WŁAŚCIWE STOSOWANIE W PRZYPADKU KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ

Regularnie sprawdzaj produkt czy nie ma żadnych oznak zużycia materiału, które mogą sprawić, że nie będzie się on nadawał do kontaktu z

żywnością. Oznakami są pęknięcia, pęcherze, rozwarstwienia, skurcz, kleistość, utrata przezroczystości, korozja lub wszelkie inne deformacje strukturalne i materiałowe.
Zawsze zapoznaj się z instrukcją obsługi produktu w celu prawidłowego czyszczenia i konserwacji materiałów wchodzących kontakt z żywnością, aby zapobiec lub ograniczyć ich degradację.
W celu bezpiecznego i właściwego stosowania produktu w kontakcie z żywnością/produktami spożywczymi zawsze zapoznaj się z zasadami dotyczącymi bezpiecznego stosowania produktu i/lub instrukcją obsługi, która może również szczegółowo określać wszelkie niezbędne ograniczenia stosowania z żywnością/produktami spożywczymi.

NO- EGNET BRUK I KONTAKT MED MATVARER

Foreta jevnlige inspeksjoner av produktet for tegn på materialforringelse som kan gjøre det uegnet for kontakt med matvarer. Se etter tegn på sprekkdannelser, blemmer, avskalling, krymping, klebrighet, uklarhet, korrosjon eller andre strukturelle og teksturmessige misdannelser.
Kontroller alltid bruksanvisningen til produktet for riktig rengjøring og vedlikehold av materialer som kommer i kontakt med matvarer, for å forhindre eller forsinke materialforringelse.
For sikker og hensiktsmessig bruk av produktet sammen med matvarer, må man alltid forholde seg til produktsikkerhets- og bruksanvisningene, som vil ta for seg nødvendige begrensninger for bruk med matvarer.

SV - LÄMPLIG ANVÄNDNING I KONTAKT MED LIVSMEDEL

Inspektera produkten regelbundet för tecken på materiell försämring som kan göra den olämplig för kontakt med livsmedel. Indikatorer inkluderar krackelering, blåsbildning, delaminering, krympning, klibbighet, förlust av transparens, korrosion eller andra strukturella och texturala deformationer.
Se alltid bruksanvisningen för produkten för korrekt rengöring och underhåll av material som kommer i kontakt med livsmedel för att förhindra eller bromsa materialförstöring.
För säker och lämplig användning av produkten med livsmedel, se alltid produktsäkerhet och/eller bruksanvisning, som också kan beskriva eventuella nödvändiga begränsningar för användning med livsmedel.

DA - HENSIGTSMÆSSIG BRUG I KONTAKT MED FØDEVARER

Efterse produktet regelmæssigt for tegn på materialeforringelse, der kan gøre det uegnet til kontakt med fødevarer. Indikatorer omfatter krakelering, bobler, delaminering, krympning, klæbrighed, tab af gennemsigtighed, korrosion eller andre strukturelle og teksturelle deformationer.
Se altid produktbrugervejledningen for korrekt rengøring og vedligeholdelse af materialer i kontakt med fødevarer for at forhindre eller bremse materialeforringelse.
For sikker og korrekt brug af produktet med fødevarer henvises altid til produktsikkerheds- og/eller brugervejledning, som også kan angive eventuelle nødvendige begrænsninger for brug med fødevarer.

FI - ASIANMUKAINEN KÄYTTÖ KOSKETUKSISSA ELINTARVIKKEIDEN KANSSA

Tarkasta säännöllisesti, onko tuotteessa merkkejä materiaalin pilaantumisesta, joka voi tehdä siitä soveltumattoman elintarvikekäyttöön. Merkkejä ovat säröily, pullistumat, kerrosten irtoaminen, kutistuminen, takertuvuus, läpinäkyvyyden menetys, korroosio tai muut rakenteelliset vääntymät.
Katso aina tuotteen käyttöohjeesta elintarvikepakkausmateriaalien asianmukainen puhdistus ja huolto materiaalin heikkenemisen estämiseksi tai hidastamiseksi.
Tuotteen turvallista ja asianmukaista käyttöä varten elintarvikkeiden kanssa tutustu tuoteturvallisuuden tietoihin ja/tai käyttöohjeisiin, joissa voi myös olla yksityiskohtaisia tietoja tarvittavista käyttörajoituksista elintarvikkeiden kanssa.

HR -ODGOVARAJUĆA UPORABA U DODIRU S HRANOM

Redovito provjeravajte ima li znakova oštećenja materijala koji ga mogu učiniti neprikladnim za kontakt s hranom. Indikatori uključuju pukotine, mjehuriće, raslojavanje, skupljanje, ljepljivost, gubitak prozirnosti, koroziju ili bilo koje druge strukturne i teksturne deformacije.
Uvijek pogledajte upute za korisnika proizvoda za pravilno čišćenje i održavanje materijala koji dolaze u dodir s hranom kako biste spriječili ili usporili propadanje materijala.
Za sigurnu i odgovarajuću uporabu proizvoda s hranom/namirnicama uvijek pogledajte sigurnosnu i/ili korisničku uputu, koja također može detaljno opisati sva potrebna ograničenja uporabe s hranom/namirnicama.

SL - PRIMERNA UPORABA V STIKU Z ŽIVILI

Izdelek redno pregledujte glede znakov poslabšanja materiala, zaradi katerih morda ni več primeren za stik z živili. Med takšne znake spadajo razpoke v površini, mehurjenje, razslojevanje, krčenje, lepljivost, izguba prosojnosti, korozija ali kakršne koli druge strukturne in teksturne deformacije.
Za pravilno čiščenje in vzdrževanje materialov, ki prihajajo v stik z živili, vedno upoštevajte navodila za uporabo izdelka, saj lahko s tem preprečite ali upočasnite poslabšanje materiala.
Za varno in ustrezno uporabo izdelka z živili vedno upoštevajte varnostna navodila in/ali navodila za uporabo izdelka, kjer so lahko navedene tudi morebitne omejitve glede uporabe z živili.

BG - ПОДХОДЯЩА УПОТРЕБА ПРИ КОНТАКТ С ХРАНИ

Редовно проверявайте продукта за признаци на увреждане на материала, което може да го направи неподходящ за контакт с храни. Индикаторите включват фини пукнатини, образуване на мехурчета, разслояване, свиване, лепкавост, загуба на прозрачност, корозия или други структурни и текстурни деформации.
Винаги се консултирайте с инструкциите на потребителя за правилното почистване и поддръжка на материалите, предназначени за контакт с храни, за да предотвратите или забавите влошаването на материала.
За безопасна и подходяща употреба на продукта с храна/и винаги се обръщайте към указанията за безопасност на продукта и/или инструкциите за потребителя, в които също могат да са описани подробно евентуални необходими ограничения за употреба с храна/и.

RO- UTILIZARE CORESPUNZĂTOARE ÎN CONTACT CU ALIMENTELE

Inspectați periodic produsul pentru a identifica eventuale semne de deteriorare a materialului care l-ar putea face nepotrivit pentru contactul cu alimentele. Indicatorii pot include fisurare fină, băşicare, delaminare, contracție, lipiciozitate, pierderea transparenței, coroziune sau orice alte

deformări structurale și de textură. Consultați întotdeauna instrucțiunile de utilizare ale produsului pentru curățarea și întreținerea corespunzătoare a materialelor care intră în contact cu alimentele, pentru a preveni sau încetini deteriorarea materialului. Pentru utilizarea sigură și corespunzătoare a produsului în contact cu alimentele, consultați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și/sau de utilizare ale produsului, care pot include și eventuale limitări privind utilizarea cu alimente.

SR- ODGOVARAJUĆA UPOTREBA U KONTAKTU S HRANOM

Redovno proveravajte da li na proizvodu ima znakova oštećenja materijala koji ga mogu učiniti neprikladnim za kontakt s hranom. Indikatori uključuju pukotine, plikove, delaminaciju, skupljanje, lepljivost, gubitak transparentnosti, koroziju ili bilo koje druge strukturne i teksturne deformacije. Uvek pogledajte uputstvo za korisnika proizvoda za pravilno čišćenje i održavanje materijala koji dolaze u kontakt s hranom kako biste sprečili ili usporili propadanje materijala. Za bezbednu i odgovarajuću upotrebu proizvoda s hranom/namirnicama uvek pogledajte uputstvo za bezbednost proizvoda i/ili uputstvo za korisnika u kojem se, takođe, mogu nalaziti detaljno opisana sva neophodna ograničenja upotrebe s hranom/namirnicama.

MK- СООДВЕТНА УПОТРЕБА ПРИ КОНТАКТ СО ХРАНА

Редовно проверувајте го производот за знаци на дотраеност на материјалот што може да го направат несоодветен за контакт со храна. Показателите вклучуваат напукнување, создавање меурчиња, раслојување, собирање, лепливост, губење на прозирност, корозија или какви било други структурни и текстурни деформации.

Секогаш следете го упатството за употреба на производот за правилно чистење и одржување на материјалите што доаѓаат во контакт со храна, за да се спречи или забави дотраеноста на материјалот.

За безбедна и соодветна употреба на производот со храна, секогаш следете ги безбедносните и/или корисничките упатства за производот, каде што може да бидат наведени и неопходните ограничувања за употреба со храна.

TR- GIDA İLE TEMAS HALİNDE UYGUN KULLANIM

Ürünü, gıda ile temas için uygun olmayan hale getirebilecek malzeme bozulma belirtileri açısından düzenli olarak inceleyin. Göstergeler arasında çatlama, kabarma, delaminasyon, büzülme, yapışkanlık, şeffaflık kaybı, korozyon veya diğer yapısal ve dokusal deformasyonlar bulunur.

Malzemenin bozulmasını önlemek veya yavaşlatmak için gıda ile temas eden malzemelerin uygun şekilde temizlenmesi ve bakımı için her zaman ürün kullanıcı talimatlarına bakın.

Ürünün gıda(lar) ile güvenli ve uygun kullanımı için her zaman gıda(lar) ile gerekli kullanım sınırlamalarını da detaylandırabilecek ürün güvenliğine ve/veya kullanıcı talimatlarına bakın.

ET- TOIDUGA KOKKUPUUTEKS SOBIV KASUTAMINE

Kontrollige toodet korrapäraselt materjali kulumismärkide suhtes, mis võivad muuta selle toiduga kokkupuuteks sobimatuks. Märkideks võivad olla peened praod, mullide teke, kihistumine, kokkutõmbumine, kleepuvus, läbipaistvuse kadu, korrosioon või muud struktuuri- ja tekstuurimuutused.

Toiduga kokkupuutuvate materjalide õigeks puhastamiseks ja hooldamiseks järgige alati toote kasutusjuhendit –nii väldite või aeglustate materjali kulumist.

Toote koos toiduga ohutuks ja nõuetekohaseks kasutamiseks järgige alati toote ohutus- ja/või kasutusjuhendit, kus võivad olla toodud vajalikud piirangud toiduga kasutamisel.

LV- PIEMĒROTS LIETOJUMS SASKARĒ AR PĀRTIKU

Regulāri pārbaudiet, vai izstrādājumā nav materiāla pasliktināšanās pazīmju, kas varētu to padarīt nepiemērotu saskarei ar pārtiku. Šādas pazīmes ietver plaisāšanu, pūslīšu veidošanos, atslāņošanos, saraušanos, lipīgumu, caurspīdības zudumu, koroziju vai jebkādas citas struktūras un tekstūras deformācijas.

Informāciju par to, kā pareizi tīrīt un kopt saskarē ar pārtiku esošus materiālus, lai nepieļautu vai palēninātu to pasliktināšanos, vienmēr skatiet norādījumos izstrādājuma lietotājam.

Informāciju par drošu un atbilstošu izstrādājuma lietojumu saskarē ar pārtiku vienmēr skatiet norādījumos par izstrādājuma drošumu un/vai norādījumos lietotājam, kuros var būt uzskaitīti arī visi nepieciešamie lietojuma ierobežojumi saskarē ar pārtiku.

LT- TINKA LIESTIS SU MAISTU

Reguliariai tikrinkite, ar nėra gaminio medžiagų susidėvėjimo požymių, dėl kurių jis gali tapti netinkamas liestis su maistu. Tarp šių požymių gali būti smulkūs įtrūkimai, iškilimai, sluoksniavimasis, susitraukimas, lipnumas, skaidrumo praradimas, korozija arba bet kokios kitos struktūros ar tekstūros deformacijos.

Visada vadovaukitės gaminio naudojimo instrukcija dėl tinkamo su maistu besiliečiančių medžiagų valymo ir priežiūros, norėdami išvengti arba sulėtinti medžiagų susidėvėjimą.

Kad gaminį būtų galima saugiai ir tinkamai naudoti su maistu, visada vadovaukitės gaminio saugos ir (arba) naudojimo instrukcija, kurioje taip pat gali būti nurodyti būtini naudojimo su maistu apribojimai.

عربي - الاستخدام المناسب لملامسة الطعام

افحص المنتج بانتظام بحثًا عن علامات تدهور في المواد، والتي قد تجعله غير مناسب للتلامس مع الطعام. تشمل المؤشرات التشققات الدقيقة وظهور بثور وتقشر الطبقات والانكماش وفقدان مقاومة الالتصاق وفقدان الشفافية والتآكل أو أي تشوهات أخرى في البنية أو الملمس.

ارجع دائمًا إلى تعليمات مستخدم المنتج بشأن التنظيف والصيانة المناسبين للمواد الملامسة للطعام لمنع أو إبطاء تدهور المواد.

للاستخدام الآمن والمناسب للمنتج مع الطعام/الأطعمة، يرجى الرجوع دائمًا إلى تعليمات سلامة المنتج و/أو تعليمات المستخدم، والتي قد تعرض تفصيلاً أية قيود ضرورية للاستخدام مع الطعام/الأطعمة.